

SGMGKO

AirSteam S1

Handheld Steam Cleaner

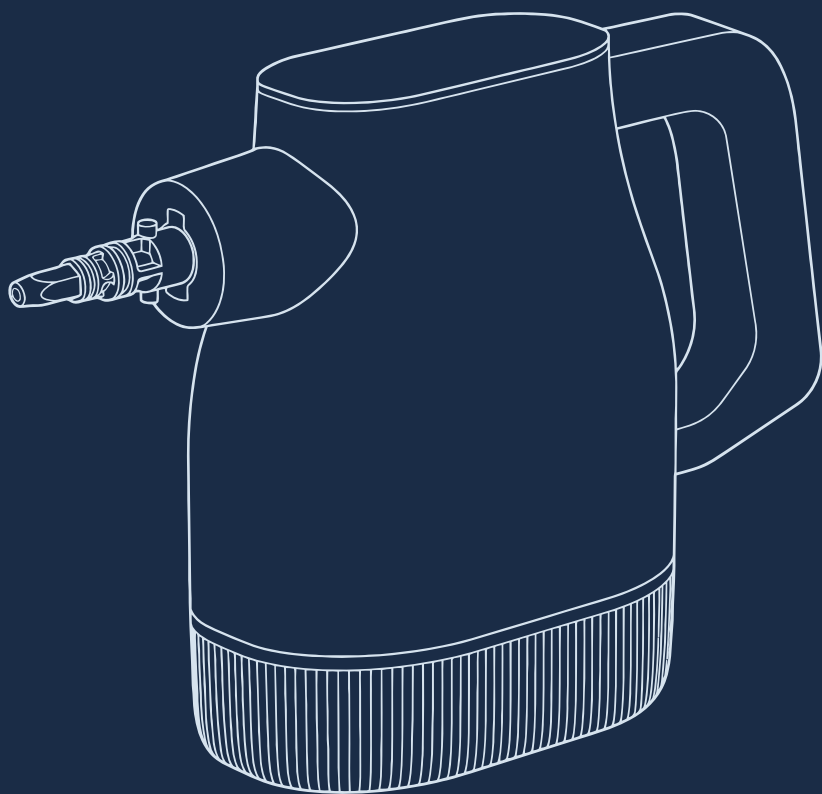


Table of contents



Nederlands

1. Introductie	1
2. Snelle Startgids	2
3. Veiligheidsinstructies	4
4. Productoverzicht	5
5. Wat zit er in de doos?	6
6. Technische specificaties	7
7. Installatie	7
8. Bedieningspaneel & Modi	8
9. Accessoires & Toepassingen	10
10. Gebruiksaanwijzing	11
11. Schoonmaken en onderhoud	12
12. Probleemoplossing	13
13. Afvalverwerking	13
14. Garantie & Contact	14

Deutsch

1. Einleitung	15
2. Kurzanleitung	16
3. Sicherheitshinweise	18
4. Produktübersicht	19
5. Lieferumfang	20
6. Technische daten	21
7. Installation	21
8. Bedienfeld & modi	23
9. Zubehör & anwendungen	24
10. Gebrauchsanweisung	25
11. Reinigung & wartung	26
12. Problemlösung	27
13. Abfallentsorgung (WEEE)	27
14. Garantie & Kontakt	28

English

1. Introductie	29
2. Quick start guide	30
3. Safety instructions	32
4. Product overview	33
5. What's in the box?	34
6. Technical specifications	35

7. Installation	35
8. Control panel & modes	37
9. Accessories & Applications	38
10. Instructions for Use	39
11. Cleaning & Maintenance	40
12. Problem-solving	41
13. Waste Disposal (WEEE)	41
14. Warranty & Contact	42

Français

1. Introduction	43
2. Guide de démarrage rapide	44
3. Consignes de sécurité	46
4. Aperçu du produit	47
5. Qu'y a-t-il dans la boîte ?	48
6. Caractéristiques techniques	49
7. Installation	49
8. Bedienfeld & betriebsmodi	51
9. Accessoires et applications	52
10. Mode d'emploi	53
11. Nettoyage et entretien	54
12. Résolution de problèmes	55
13. Gestion des déchets (DEEE)	55
14. Garantie et contact	56

Español

1. Introducción	57
2. Guía de inicio rápido	58
3. Instrucciones de seguridad	60
4. Resumen del producto	61
5. ¿Qué hay en la caja?	62
6. Características técnicas	63
7. Instalación	63
8. Panel de control y modos de funcionamiento	65
9. Accesorios y aplicaciones	66
10. Instrucciones de uso	67
11. Limpieza y Mantenimiento	68
12. Resolución de problemas	69
13. Eliminación de residuos(WEEE)	69
14. Garantía y contacto	70

WELKOM BIJ SAMAKO,

Gefeliciteerd met je nieuwe Samako-product.

Bij Samako geloven we dat een schoon huis bijdraagt aan een heldere geest. Ofwel: **Clean home, clear mind.** Daarom ontwerpen we onze producten met zorg voor prestaties, eenvoud en een design dat mooi in je interieur past.

Neem voordat je begint even rustig de tijd om deze handleiding goed door te nemen. Zo weet je precies hoe je het apparaat optimaal en veilig gebruikt en haal je het beste uit je Samako-product.

Gebruik het apparaat altijd volgens de instructies en zorg ervoor dat anderen het alleen gebruiken wanneer ze weten hoe het werkt. Zo blijft het apparaat in topconditie en voorkom je onnodige problemen.

Twijfel je ergens over of kom je er niet helemaal uit? Geen probleem. Ons team staat altijd klaar om je te helpen.

Heb je vragen of hulp nodig? Neem gerust contact met ons op door de onderstaande QR codes te scannen of te mailen op info@samako.nl. We helpen je graag!

Met stralende groet,
Het Samako-team



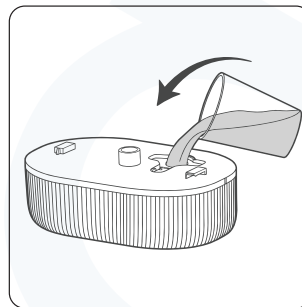
Neem contact met ons op: info@samako.nl

SNELLE STARTGIDS

Let op (Kinderslot): Als het apparaat nog op het kinderslot staat, kun je geen andere stand selecteren. Nadat je het kinderslot hebt uitgeschakeld (1 sec inhouden), blijft het apparaat nog 3 seconden ontgrendeld. Daarna wordt het kinderslot automatisch weer ingeschakeld.

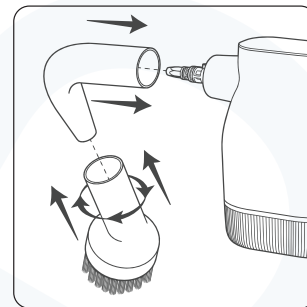
1 Vullen met water

Vul het waterreservoir met schoon, koud water tot aan de maximale vulstreep. Voeg geen schoonmaakmiddelen toe!



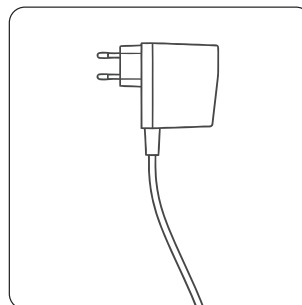
2 Opzetstuk bevestigen

Bevestig het gewenste accessoire op de stoomuitlaat.



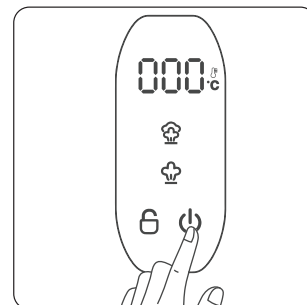
3 Stekker in het stopcontact

Steek de stekker in het stopcontact.



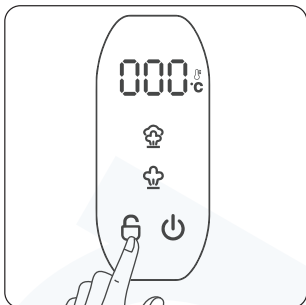
4 Inschakelen

Druk één keer op de aan/uit-knop om het apparaat in te schakelen.



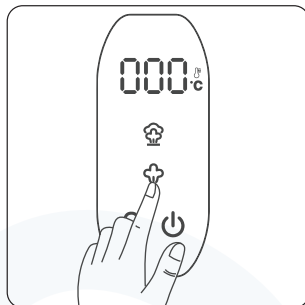
5 Ontgrendelen

Ontgrendel het apparaat door de Kinderslot-knop 1 seconde ingedrukt te houden.



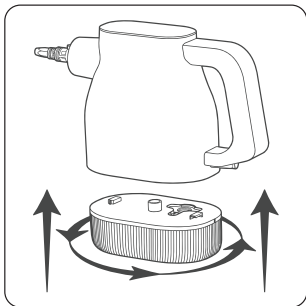
6 Modus kiezen

Selecteer binnen 3 seconden de Hoge of Lage stoommodus.



7 Starten en Na gebruik

Begin met reinigen. Na gebruik: schakel het apparaat uit, haal de stekker uit het stopcontact, leeg de tank en laat volledig afkoelen.



⚠ VEILIGHEIDSINSTRUCTIES:

Om het risico op brand, elektrische schokken of letsel te beperken, dien je alle onderstaande veiligheidsrichtlijnen zorgvuldig te lezen en op te volgen:

1. Algemene veiligheid & Kinderen:

- Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik.
- Laat kinderen of personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten het product niet zonder toezicht gebruiken.
- Houd verpakkingsmateriaal buiten het bereik van baby's om verstikkingsgevaar te voorkomen.

2. Elektrische veiligheid & Brandgevaar:

- Gebruik het apparaat nooit als de behuizing of het snoer beschadigd is (risico op kortsluiting).
- Koppel de stekker altijd voorzichtig los door deze vast te houden; trek niet aan het netsnoer. Zorg dat je handen droog zijn.

BELANGRIJK: Houd het apparaat uit de buurt van open vuur, radiatoren of extreme temperaturen om oververhitting te voorkomen.

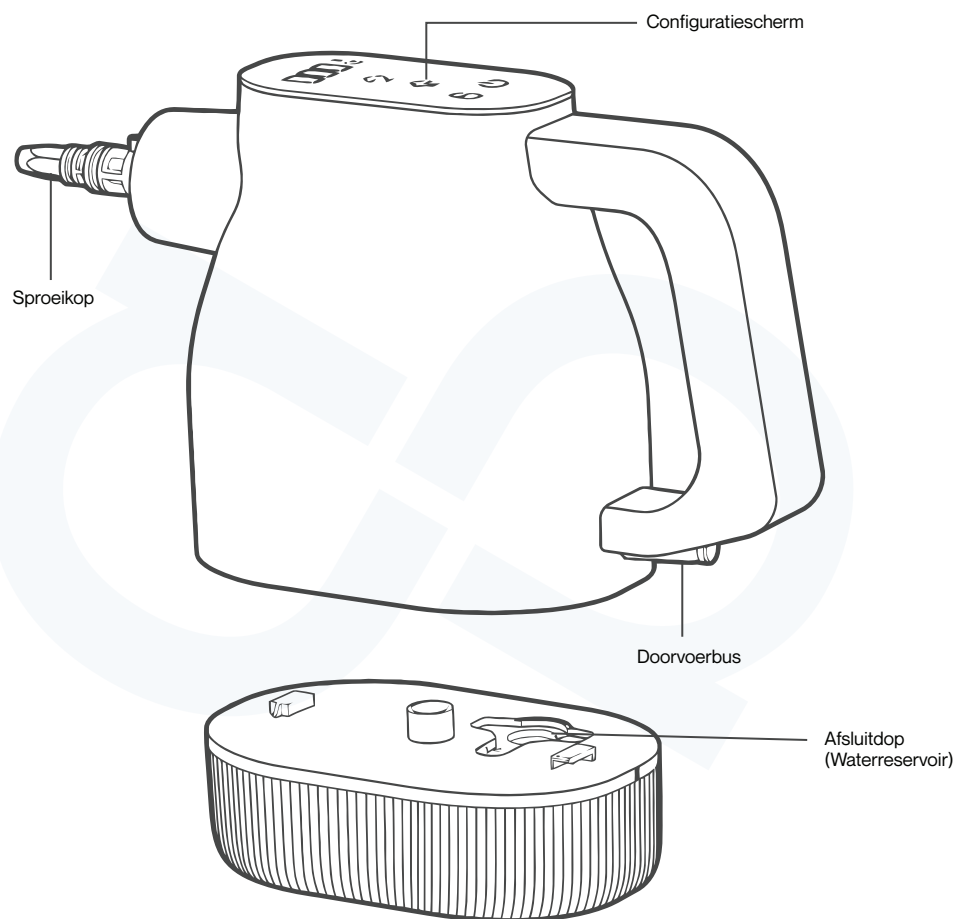
3. Preventie van brandwonden (Hete Stoom):

- De stoom van de handstoomreiniger is zeer heet en kan brandwonden veroorzaken. Richt de stoom nóóit op mensen, huisdieren, planten of elektrische apparaten.
- Haal geen onderdelen uit elkaar terwijl er stoom vrijkomt.
- Laat het product eerst afkoelen voordat je onderdelen demonteert of water bijvult, om brandwonden door hete waterdruppels te voorkomen.

4. Operationele veiligheid:

- Voeg geen geurstoffen, oliën of chemicaliën toe aan het waterreservoir – gebruik alleen zuiver water.
- Gebruik het apparaat niet op leer, in de was gezette meubels, synthetische vezels, fluweel of ander stoomgevoelig materiaal.

PRODUCTOVERZICHT



WAT ZIT ER IN DE DOOS?



- A. Handstoomreiniger
- B. Raamtrekker
- C. Bekledingsmondstuk
- D. Ronde borstel
- E. Verlengslang
- F. Hoekmondstuk
- G. Recht mondstuk
- H. Microvezelhoes
- I. Maatkoker

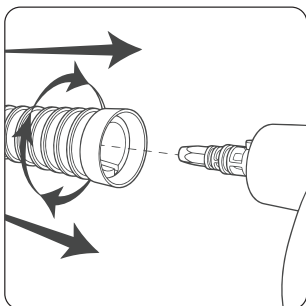
TECHNISCHE SPECIFICATIES

Modelnr	SA-24009
Spanning	220–240 V
Vermogen	1350 W
Frequentie	50/60 Hz
Capaciteit waterreservoir	400 ml
Nettogewicht	1.05 kg
Snoerlengte	4 m

INSTALLATIE

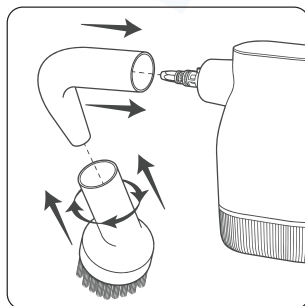
1 Recht mondstuk

Lijn de basis van het rechte mondstuk uit met de stoomuitlaat, steek het erin en draai het met de klok mee totdat het stevig vastklikt.



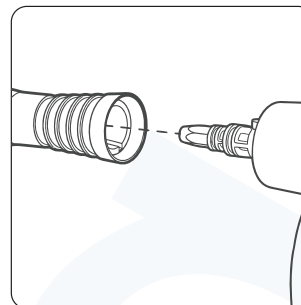
2 Ronde borstel

Sluit eerst het hoekmondstuk aan op de stoomuitlaat. Bevestig vervolgens de ronde borstel hierop en draai vast met de klok mee.



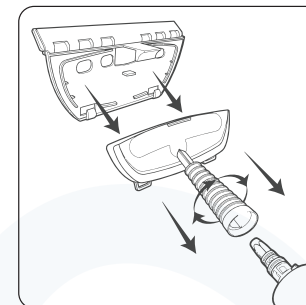
3 Verlengslang

Draai het ene uiteinde van de verlengslang vast op de stoomuitlaat. Bevestig je gewenste accessoire op dezelfde manier aan het andere uiteinde van de slang.



4 Raamwisser

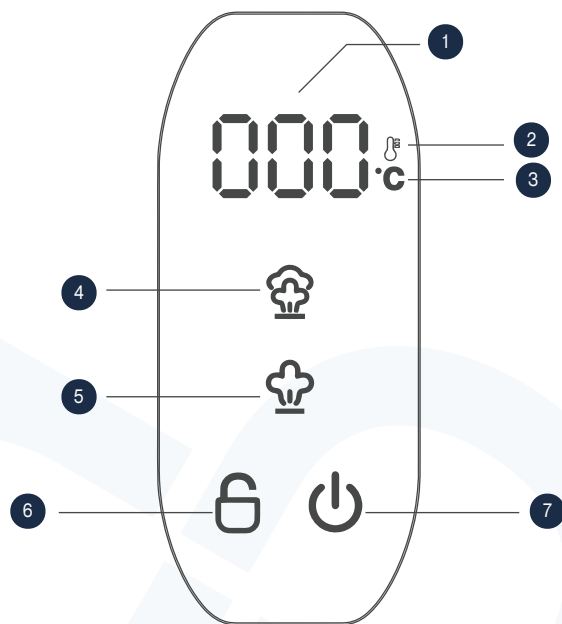
Sluit het brede bekledingsmondstuk aan op het apparaat (of op de verlengslang). Klik vervolgens de raamtrekker over het bekledingsmondstuk heen totdat deze vastzit.



HOE ONTGRENDEL JE HET KINDERSLOT?

Stap	Actie	Resultaat
1	Steek de stekker in het stopcontact en druk op Aan.	Het display licht op.
2	Houd de Kinderslot-knop 1 seconde ingedrukt.	Het bedieningspaneel ontgrendelt.
3	Selecteer binnen 3 seconden Hoge of Lage stoom.	Apparaat blijft ontgrendeld.

BEDIENINGSPANEEL & MODI



1. LED-temperatuurdisplay: Geeft de huidige keteltemperatuur weer. (E1/E2 = Sensor storing. E3 = Apparaat oververhit of tank is leeg).

2. Temperatuurpictogram: Geeft aan dat de ketel aan het verwarmen is.

3. Celsius-pictogram: Weergave in graden Celsius.

4. Hoge stoommodus: Maximale stoomkracht voor hardnekkig vuil, vet of sterk vervuilde oppervlakken.

5. Lage stoommodus: Lagere stoomkracht voor delicate oppervlakken of lichte reiniging.

6. Kinderslot: Voorkomt onbedoeld gebruik door kinderen.

7. Aan/uit-knop: Schakelt het apparaat in of uit.

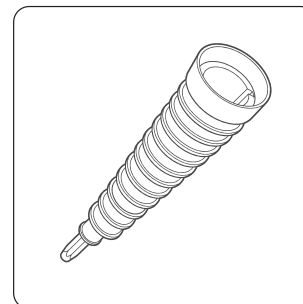
ACCESSOIRES & TOEPASSINGEN

#	Accessoire	Sluit aan op	Stoom	Schrob- ben?	Glas & Ramen?	Detail- werk?
1	Recht mondstuk	Hoofdapparaat / Verlengslang	✓	✗	✗	✓
2	Ronde borstel	Recht- of Hoekmondstuk	✓	✓	✗	✓
3	Hoekmondstuk	Hoofdapparaat / Verlengslang	✓	✗	✗	✓
4	Bekledingsmond- stuk	Hoofdapparaat / Verlengslang	✓	✗	✗	✗
5	Raamtrekker	Bekledingsmond- stuk	✓	✗	✓	✗
6	Verlengslang	Hoofdapparaat	✓	✗	✗	✗
7	Microvezelhoes	Bekledingsmond- stuk	✓	✓	✗	✗

Toepassingen

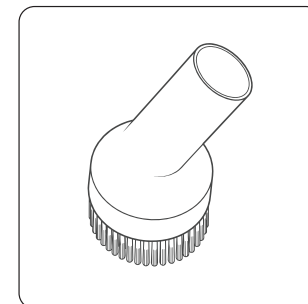
1 Recht mondstuk

Richt een geconcentreerde stoomstraal op krappe ruimtes (hoeken, randen).



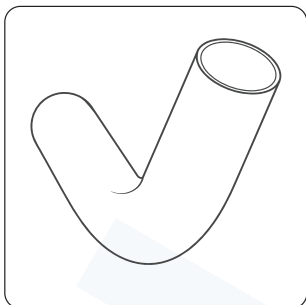
2 Ronde borstel

Voor het schrobben van kleine, hardnekkige vlekken (voegen, randen van gootstenen).



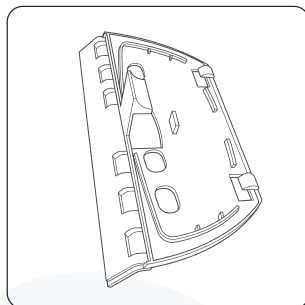
3 Hoekmondstuk

Geschikt voor lastige hoeken (kookplaten, sanitair).



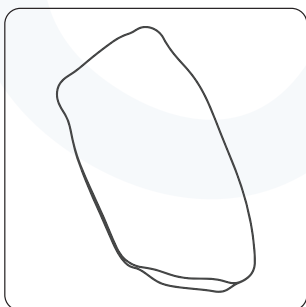
4 Raamtrekker

Zorgt voor een gelijkmatige stoomverdeling voor een streeploos resultaat op glas en spiegels.



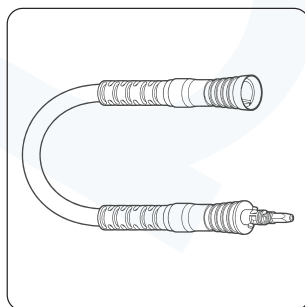
5 Microvezelhoes

Absorbeert vocht en vuil op kwetsbare oppervlakken. Machine-wasbaar.



6 Verlengslang

Vergroot je flexibiliteit bij hoge of verafgelegen plekken.



GEBRUIKSAANWIJZING

Voordat je de AirSteam S1 gebruikt, raden we aan altijd eerst een klein stukje te testen.

1. Waar kun je de AirSteam S1 voor gebruiken?

- **Wel geschikt voor:** Ramen en spiegels, tegels en voegen, badkamer- en keukenarmaturen, afgedichte harde vloeren. (Meubels/bekleding alleen met extra voorzichtigheid).

- **Niet geschikt voor:** Leer, onbehandeld of in de was gezet hout, delicate stoffen, gips of cement.

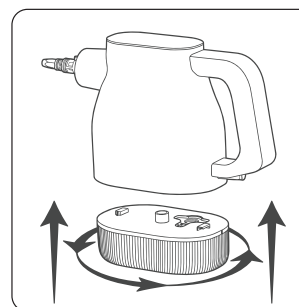
2. Specifieke reinigingstips:

- **Vloeren (tegels, afgedicht steen of hout):** Gebruik het rechte mondstuk, het hoekmondstuk of de ronde borstel om de voegen schoon te maken (eventueel in combinatie met de verlengslang). Kies hiervoor de stand voor hoge stoom. Gebruik het apparaat **nóóit** op onbehandeld hout of gewaxte oppervlakken!
- **Keuken (kookplaten, aanrecht, wasbakken):** Gebruik het rechte mondstuk, het hoekmondstuk of de ronde borstel op de stand voor hoge stoom om hardnekkig vet te verwijderen. Vermijd hierbij altijd direct contact met elektrische componenten.
- **Tijdens het gebruik:** Beweeg het hulpstuk langzaam over het oppervlak zodat de stoom het vuil kan losmaken. Houd bij hardnekkige vlekken de stoom een paar seconden langer gericht, voordat je het vuil met een schone doek wegveegt.

SCHOONMAKEN EN ONDERHOUD

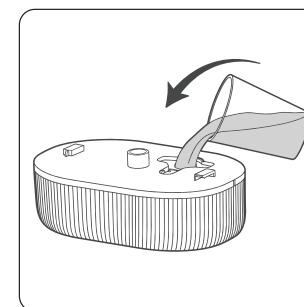
1 Legen & Afspoelen

Haal na elk gebruik de stekker uit het stopcontact. Leeg het resterende water uit de tank. Spoel de watertank en de gebruikte accessoires grondig af en laat alles aan de lucht drogen.



2 Ontkalken (Periodiek)

Afhankelijk van hoe vaak je het apparaat gebruikt en de hardheid van je kraanwater, is het aan te raden het apparaat om de paar maanden te ontkalken om verstoppingen te voorkomen.



PROBLEEMOPLOSSING

Probleem/ Foutcode	Mogelijke Oorzaak	Oplossing
Geen stroom	Stekker niet (goed) aangesloten	Steek de stekker stevig in het stopcontact.
Geen stroom / Knoppen werken niet	Kinderslot is actief	Houd de slot-knop 1 seconde ingedrukt.
Apparaat vergrendelt steeds	Geen modus gekozen binnen 3 sec	Ontgrendel opnieuw en selecteer direct een stoomstand.
Zwakke stoom	Te weinig water in de tank	Vul het waterreservoir bij tot het aangegeven niveau.
Apparaat stopt plotseling	Oververhittingsbeveiliging actief	Trek de stekker eruit en laat het apparaat volledig afkoelen.
E3 Foutmelding	Watertank is leeg	Schakel het apparaat uit en vul het water bij.
Water / Strepen op oppervlak	Hoes is te nat / Te hard water	Vervang de hoes of veeg na met een droge microvezeldoek.

AFVALVERWERKING (WEEE-RICHTLIJN)



De aanwezigheid van het doorgekruiste vuilnisbaksymbool op jouw apparaat geeft aan dat het voldoet aan Richtlijn 2012/19/EU (AEEA).

Elektrische apparaten mogen niet met het normale huishoudelijke afval worden weggegooid vanwege de mogelijke gevaren voor het milieu en de volksgezondheid. Maak gebruik van de door jouw gemeente aangewezen inzamelpunten of recyclingfaciliteiten.

CE-CONFORMITEIT

Dit product is ontworpen en vervaardigd in overeenstemming met de essentiële veiligheids-eisen van de relevante Europese richtlijnen, waaronder de Laagspanningsrichtlijn (LVD) 2014/35/EU, de EMC-richtlijn 2014/30/EU en de RoHS-richtlijn 2011/65/EU.

GARANTIEVOORWAARDEN

Wij bieden een garantie van 12 maanden vanaf de aankoopdatum voor materiaal- en fabricagefouten bij normaal gebruik. Neem bij problemen contact op met onze klantenservice met jouw aankoopbewijs.

1. Wat is gedekt:

- Materiaal- of fabricagefouten.
- Functionele problemen als gevolg van fabricagefouten.

2. Wat wordt niet gedekt:

- Schade veroorzaakt door verkeerd gebruik, onjuist onderhoud of ongelukken.
- Normale slijtage.
- Ongeautoriseerde reparaties of wijzigingen.

CONTACT

Heb je vragen of wil je aanspraak maken op jouw garantie? Neem dan contact op met onze klantenservice via: info@samako.nl

Samako
BlueDays B.V.
Laanenderweg 17
1812PW Alkmaar
Nederland

WILLKOMMEN BEI SAMAKO,

Herzlichen Glückwunsch zu Ihrem neuen Samako-Produkt.

Wir bei Samako glauben, dass ein sauberes Zuhause zu einem klaren Geist beiträgt. Oder anders gesagt: Clean home, clear mind. Deshalb entwickeln wir unsere Produkte mit Blick auf Leistung, Einfachheit und ein Design, das sich harmonisch in Ihre Einrichtung einfügt.

Nimm dir bitte vor der Inbetriebnahme etwas Zeit, um diese Anleitung sorgfältig durchzulesen. So weißt du genau, wie du das Gerät optimal und sicher nutzt und das Beste aus deinem Samako-Produkt herausholst.

Verwende das Gerät immer gemäß den Anweisungen und stelle sicher, dass andere es nur benutzen, wenn sie wissen, wie es funktioniert. So bleibt das Gerät in Top-Zustand und du vermeidest unnötige Probleme.

Hast du irgendwo Zweifel oder kommst du nicht ganz zurecht? Kein Problem. Unser Team steht dir jederzeit zur Verfügung.

Hast du Fragen oder benötigst du Hilfe? Kontaktiere uns gerne, indem du die untenstehenden QR-Codes scannst oder eine E-Mail an info@samako.nl sendest. Wir helfen dir gerne weiter!

Mit herzlichen Grüßen,
das Samako-Team



Kontaktieren Sie uns: info@samako.nl

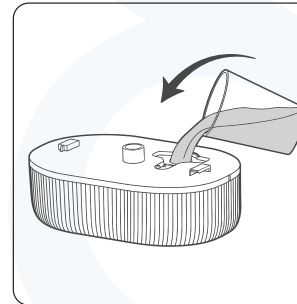
KURZANLEITUNG

Bitte beachten Sie (Kindersicherung):

Solange die Kindersicherung aktiviert ist, kannst du keinen anderen Modus auswählen. Nachdem du die Kindersicherung deaktiviert hast (1 Sekunde lang gedrückt halten), bleibt das Gerät noch 3 Sekunden lang entsperrt. Danach wird die Kindersicherung automatisch wieder aktiviert.

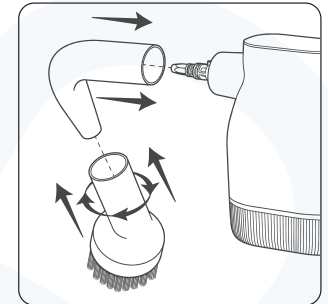
1 Mit Wasser auffüllen

Füllen Sie den Wassertank bis zur maximalen Füllmarkierung mit sauberem, kaltem Wasser. Fügen Sie keine Reinigungsmittel hinzu!



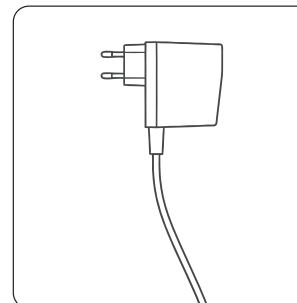
2 Aufsatz befestigen

Befestigen Sie das gewünschte Zubehörteil am Dampfauslass.



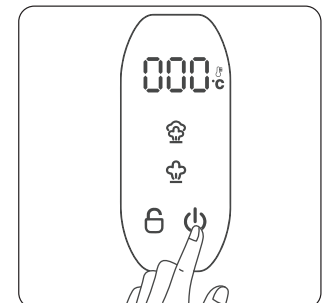
3 Stecker in der Steckdose

Stecken Sie den Stecker in die Steckdose.



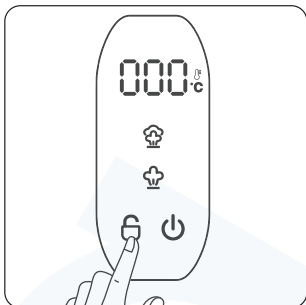
4 Aktivieren

Drücke einmal auf den Ein-/Aus-Schalter, um das Gerät einzuschalten.



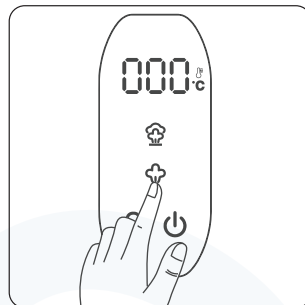
5 Entsperren

Entsperren Sie das Gerät, indem Sie die Kindersicherungstaste 1 Sekunde lang gedrückt halten.



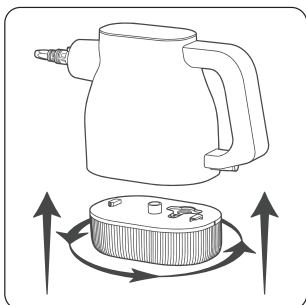
6 Modus auswählen

Wählen Sie innerhalb von 3 Sekunden den hohen oder niedrigen Dampfmodus aus.



7 Vor der Inbetriebnahme und nach dem Gebrauch

Beginnen Sie mit der Reinigung. Nach dem Gebrauch: Schalten Sie das Gerät aus, ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, leeren Sie den Tank und lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen.



⚠ SICHERHEITSHINWEISE:

Um die Gefahr von Bränden, Stromschlägen oder Verletzungen zu verringern, solltest du alle folgenden Sicherheitshinweise sorgfältig lesen und befolgen:

1. Allgemeine Sicherheit & Kinder:

- Dieses Gerät ist ausschließlich für den Hausgebrauch bestimmt.
- Kinder oder Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten dürfen das Produkt nicht ohne Aufsicht verwenden.
- Bewahren Sie Verpackungsmaterial außerhalb der Reichweite von Babys auf, um Erstickungsgefahr zu vermeiden.

2. Elektrische Sicherheit & Brandgefahr:

- Verwenden Sie das Gerät niemals, wenn das Gehäuse oder das Kabel beschädigt ist (Kurzschlussgefahr).
- Koppel de stekker altijd voorzichtig los door deze vast te houden; trek niet aan het netsnoer. Zorg dat je handen droog zijn.

WICHTIG: Halten Sie das Gerät von offenem Feuer, Heizkörpern oder extremen Temperaturen fern, um eine Überhitzung zu vermeiden.

3. Vorbeugung von Verbrennungen (heißer Dampf):

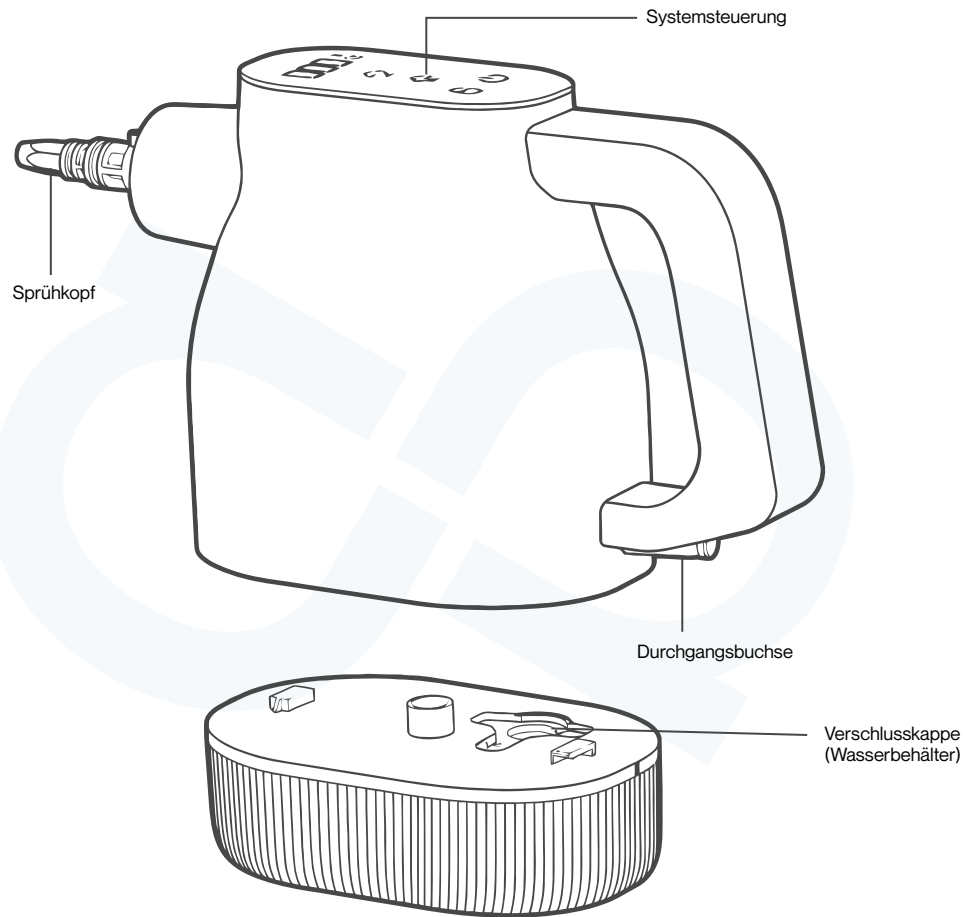
- Der Dampf des Handdampfreinigers ist sehr heiß und kann Verbrennungen verursachen. Richten Sie den Dampf niemals auf Menschen, Haustiere, Pflanzen oder Elektrogeräte.
- Zerlegen Sie keine Teile, während Dampf austritt.
- Lassen Sie das Produkt zunächst abkühlen, bevor Sie Teile demontieren oder Wasser nachfüllen, um Verbrennungen durch heiße Wassertropfen zu vermeiden.

4. Betriebssicherheit:

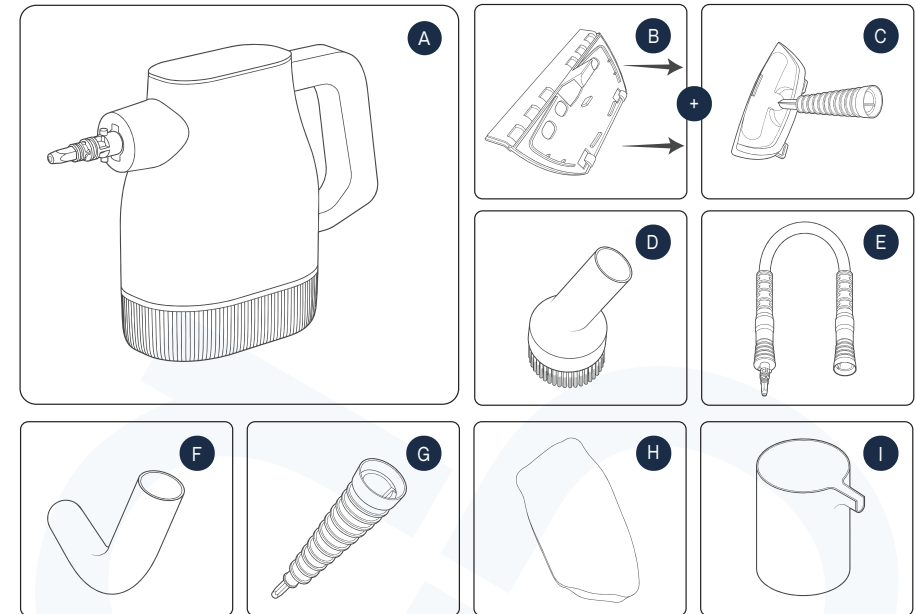
- Geben Sie keine Duftstoffe, Öle oder Chemikalien in den Wassertank – verwenden Sie ausschließlich reines Wasser.

Verwenden Sie das Gerät nicht auf Leder, gewaschenen Möbeln, synthetischen Fasern, Samt oder anderen dampfempfindlichen Materialien.

PRODUKTÜBERSICHT



LIEFERUMFANG



- A. Handdampfreiniger
- B. Fensterwischer
- C. Polsterdüse
- D. Rundbürste
- E. Verlängerungsschlauch
- F. Eckdüse
- G. Gerade Düse
- H. Mikrofaserbezug
- I. Messbecher

TECHNISCHE DATEN

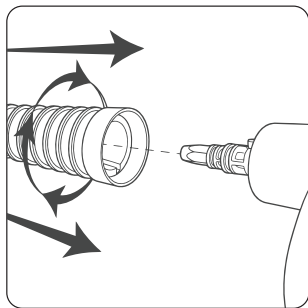
Modell-Nr.	SA-24009
Spannung	220–240 V
Vermögen	1350 W
Häufigkeit	50/60 Hz
Fassungsvermögen des Wassertanks	400 ml
Nettogewicht	1.05 kg
Kabellänge	4 m

INSTALLATION

- 1

Gerades Mundstück

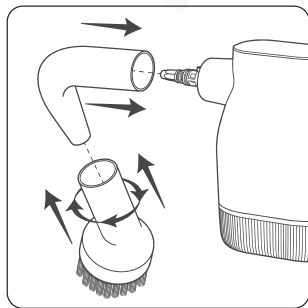
Richten Sie die Basis der geraden Düse auf den Dampfauslass aus, stecken Sie sie hinein und drehen Sie sie im Uhrzeigersinn, bis sie fest einrastet.



- 2

Runde Bürste

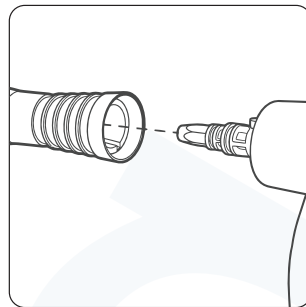
Schließen Sie zunächst die Eckdüse an den Dampfauslass an. Befestigen Sie anschließend die Rundbürste daran und drehen Sie sie im Uhrzeigersinn fest.



- 3

Verlängerungsschlauch

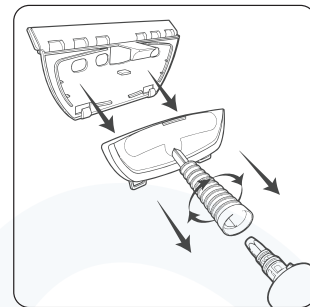
Schraube das eine Ende des Verlängerungsschlauchs fest auf den Dampfauslass. Befestige das gewünschte Zubehörteil auf die gleiche Weise am anderen Ende des Schlauchs.



- 4

Scheibenwischer

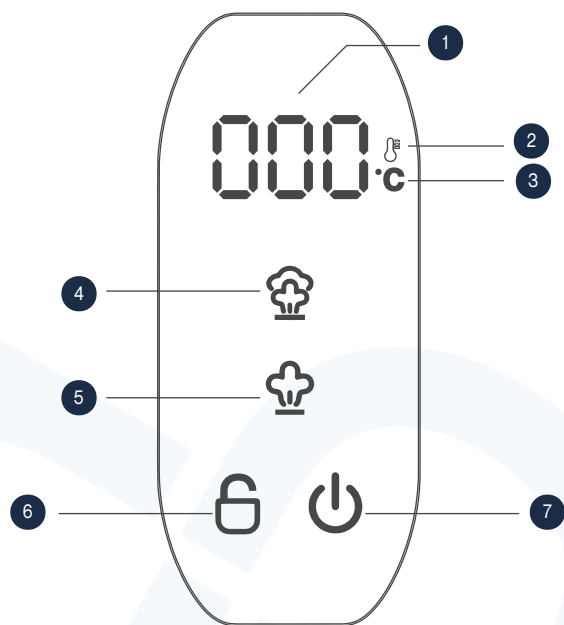
Schließen Sie die breite Polsterdüse an das Gerät (oder an den Verlängerungsschlauch) an. Stecken Sie dann den Fensterabzieher über die Polsterdüse, bis er fest sitzt.



WIE DEAKTIVIERT MAN DIE KINDERSICHERUNG?

Schritt	Aktion	Ergebnis
1	Stecken Sie den Stecker in die Steckdose und drücken Sie auf „Ein“.	Das Display leuchtet auf.
2	Halte die Kindersicherungstaste 1 Sekunde lang gedrückt.	Das Bedienfeld wird entriegelt.
3	Wählen Sie innerhalb von 3 Sekunden zwischen „Hoher Dampf“ und „Niedriger	Das Gerät bleibt entsperrt.

BEDIENFELD & MODI



- 1. LED-Temperaturanzeige:** Zeigt die aktuelle Kesseltemperatur an. (E1/E2 = Sensorfehler. E3 = Gerät überhitzt oder Tank leer).
- 2. Temperatursymbol:** Zeigt an, dass der Boiler gerade aufheizt.
- 3. Celsius-Symbol:** Anzeige in Grad Celsius.
- 4. Hochdampfmodus:** Maximale Dampfkraft für hartnäckigen Schmutz, Fett oder stark verschmutzte Oberflächen.
- 5. Dampfmodus:** Geringere Dampfleistung für empfindliche Oberflächen oder leichte Reinigung.
- 6. Kindersicherung:** Verhindert eine unbeabsichtigte Verwendung durch Kinder.
- 7. Ein-/Aus-Taste:** Schaltet das Gerät ein oder aus.

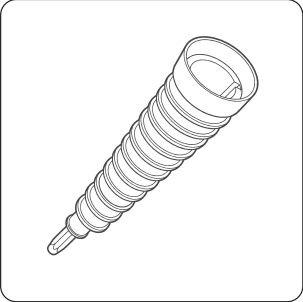
ZUBEHÖR & ANWENDUNGEN

#	Zubehör	Passt zu	Dampf	Schrubben?	Glas & Fenster?	Detailarbeit?
1	Gerades Mundstück	Hauptgerät / Verlängerungsschlauch	✓	✗	✗	✓
2	Runde Bürste	Gerades oder eckiges Mundstück	✓	✓	✗	✓
3	Eckdüse	Hauptgerät / Verlängerungsschlauch	✓	✗	✗	✓
4	MundstückHülle	Hauptgerät / Verlängerungsschlauch	✓	✗	✗	✗
5	Fensterheber	Mundstück für Bekleidung	✓	✗	✓	✗
6	Verlängerungskabel	Hauptgerät	✓	✗	✗	✗
7	Bezug aus Mikrofaser	Mundstück für Bekleidung	✓	✓	✗	✗

Anwendungen

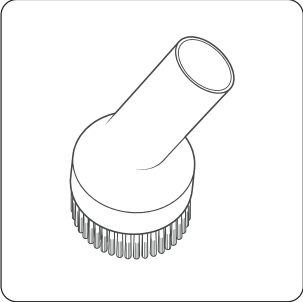
1 Gerades Mundstück

Richten Sie einen konzentrierten Dampfstrahl auf enge Stellen (Ecken, Kanten).



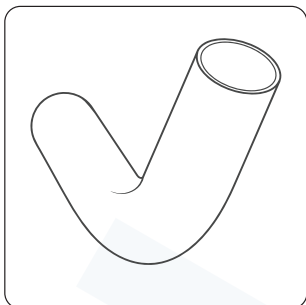
2 Runde Bürste

Zum Schrubb kleiner, hartnäckiger Flecken (Fugen, Ränder von Spülbecken).



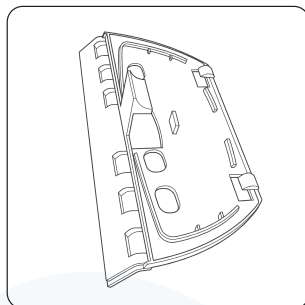
3 Eckdüse

Geeignet für schwierige Ecken (Kochfelder, Sanitäranlagen).



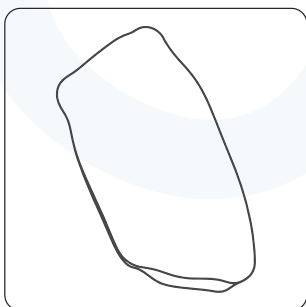
4 Fensterheber

Sorgt für eine gleichmäßige Dampfverteilung und sorgt so für streifenfreie Ergebnisse auf Glas und Spiegeln.



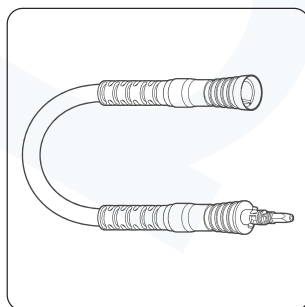
5 Bezug aus Mikrofaser

Nimmt Feuchtigkeit und Schmutz auf empfindlichen Oberflächen auf. Maschinenwaschbar.



6 Verlängerungsschlauch

Erhöhe deine Flexibilität an hohen oder schwer zugänglichen Stellen.



GEBRAUCHSANWEISUNG

Bevor du den AirSteam S1 verwendest, empfehlen wir dir, immer zuerst an einer kleinen Stelle zu testen.

1. Wofür kann man den AirSteam S1 verwenden?

- **Geeignet für:** Fenster und Spiegel, Fliesen und Fugen, Bad- und Küchenarmaturen, versiegelte Hartböden. (Möbel/Polster nur mit besonderer Vorsicht).

- **Nicht geeignet für:** Leder, unbehandeltes oder gewachstes Holz, empfindliche Stoffe, Gips oder Zement.

2. Spezifische Reinigungstipps:

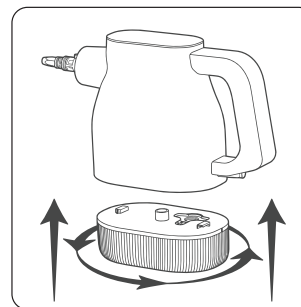
- **Böden (Fliesen, versiegelter Stein oder Holz):** Verwenden Sie die gerade Düse, die Winkeldüse oder die Rundbürste, um die Fugen zu reinigen (ggf. in Kombination mit dem Verlängerungsschlauch). Wählen Sie hierfür die Einstellung für hohen Dampfdruck. Verwenden Sie das Gerät niemals auf unbehandeltem Holz oder gewachsenen Oberflächen!
- **Küche (Kochfelder, Arbeitsfläche, Spülbecken):** Verwenden Sie die gerade Düse, die abgewinkelte Düse oder die Rundbürste auf der Einstellung für hohen Dampf, um hartnäckiges Fett zu entfernen. Vermeiden Sie dabei stets direkten Kontakt mit elektrischen Bauteilen.

- i Während der Nutzung:** Führe den Aufsatz langsam über die Oberfläche, damit der Dampf den Schmutz lösen kann. Bei hartnäckigen Flecken halte den Dampf einige Sekunden länger auf die Stelle gerichtet, bevor du den Schmutz mit einem sauberen Tuch abwischst.

REINIGUNG UND WARTUNG

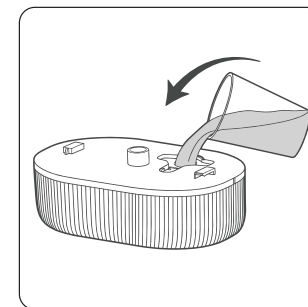
1 Entleeren & Spülen

Ziehen Sie nach jedem Gebrauch den Stecker aus der Steckdose. Leeren Sie das restliche Wasser aus dem Tank. Spülen Sie den Wassertank und das verwendete Zubehör gründlich aus und lassen Sie alles an der Luft trocknen.



2 Entkalken (regelmäßig)

Je nachdem, wie oft du das Gerät benutzt und wie hart dein Leitungswasser ist, empfiehlt es sich, das Gerät alle paar Monate zu entkalken, um Verstopfungen zu vermeiden.



PROBLEMLÖSUNG

Problem/ Fehlercode	Mögliche Ursache	Lösung
Kein Strom	Der Stecker ist nicht (richtig) eingesteckt	Stecken Sie den Stecker fest in die Steckdose.
Kein Dampf / Tasten funktionieren nicht	Die Kindersicherung ist aktiviert	Halte die Sperrtaste 1 Sekunde lang gedrückt.
Das Gerät rastet immer ein	Innerhalb von 3 Sekunden wurde kein Modus ausgewählt	Entsperren Sie das Gerät erneut und wählen Sie direkt eine Dampfeinstellung aus.
Schwacher Dampf	Zu wenig Wasser im Tank	Füllen Sie den Wassertank bis zur angegebenen Füllmarke auf.
Das Gerät schaltet sich plötzlich aus	Überhitzungsschutz aktiv	Zieh den Stecker aus der Steckdose und lass das Gerät vollständig abkühlen.
E3-Fehlermeldung	Der Wassertank ist leer	Schalten Sie das Gerät aus und füllen Sie Wasser nach.
Wasser / Streifen auf der Oberfläche	Der Bezug ist zu nass / Das Wasser ist zu hart	Wechseln Sie den Bezug oder wischen Sie mit einem trockenen Mikrofaser Tuch nach.

ABFALLENTSORGUNG (WEEE-RICHTLINIE)



Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf Ihrem Gerät weist darauf hin, dass es der Richtlinie 2012/19/EU (WEEE) entspricht.

Elektrogeräte dürfen aufgrund der möglichen Gefahren für die Umwelt und die Gesundheit nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden. Bitte nutze die von deiner Gemeinde ausgewiesenen Sammelstellen oder Recyclingstellen.

CE-KONFORMITÄT

Dieses Produkt wurde in Übereinstimmung mit den grundlegenden Sicherheitsanforderungen der einschlägigen europäischen Richtlinien entwickelt und hergestellt, darunter die Niederspannungsrichtlinie (LVD) 2014/35/EU, die EMV-Richtlinie 2014/30/EU und die RoHS-Richtlinie 2011/65/EU.

GARANTIEBEDINGUNGEN

Wir gewähren ab Kaufdatum eine Garantie von 12 Monaten auf Material- und Herstellungsfehler bei normalem Gebrauch. Bei Problemen wende dich bitte mit deinem Kaufbeleg an unseren Kundenservice.

1. Was ist versichert:

- Material- oder Herstellungsfehler.
- Funktionsstörungen aufgrund von Herstellungsfehlern.

2. Was ist nicht abgedeckt:

- Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch, mangelhafte Wartung oder Unfälle verursacht wurden.
- Normale Abnutzung.
- Nicht autorisierte Reparaturen oder Änderungen.

KONTAKT

Hast du Fragen oder möchtest du deine Garantie in Anspruch nehmen? Dann wende dich bitte an unseren Kundenservice unter: info@samako.nl

Samako
BlueDays B.V.
Laanenderweg 17
1812PW Alkmaar
Nederland

WELCOME TO SAMAKO,

Congratulations on your new Samako product.

At Samako, we believe that a clean home contributes to a clear mind. In other words: Clean home, clear mind. That's why we design our products with a focus on performance, simplicity, and a design that fits beautifully into your home.

Before you begin, please take a moment to carefully read through this manual. This way, you'll know exactly how to use the device safely and effectively, and get the most out of your Samako product.

Always use the device according to the instructions, and make sure others only use it if they know how it works. This will keep the device in top condition and prevent unnecessary problems.

Are you unsure about something or having trouble figuring it out? No problem. Our team is always ready to help you.

Do you have questions or need help? Feel free to contact us by scanning the QR codes below or emailing us at info@samako.nl. We're happy to help!

Warm regards,
The Samako Team



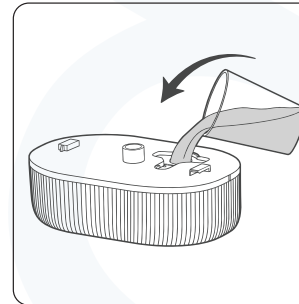
Neem contact met ons op: info@samako.nl

QUICK START GUIDE

Note (Parental Controls): If the device is still in child lock mode, you cannot select a different setting. After you disable child lock (by holding the button for 1 second), the device remains unlocked for 3 seconds. After that, child lock is automatically re-enabled.

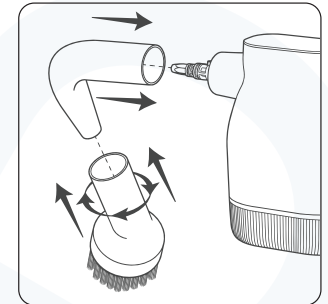
1 Fill with water

Fill the water tank with clean, cold water up to the maximum fill line. Do not add any cleaning agents!



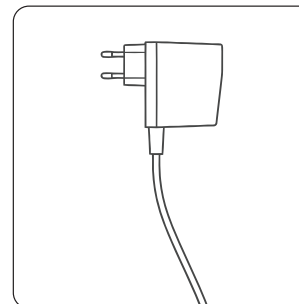
2 Attach the attachment

Attach the desired accessory to the steam outlet.



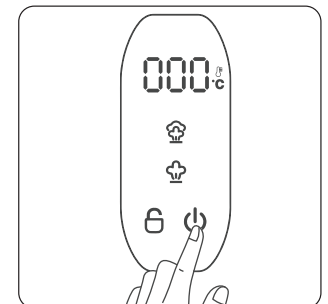
3 Plug in the outlet

Plug the cord into the outlet.



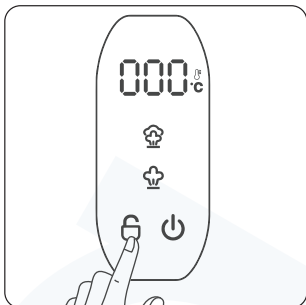
4 Turn on

Press the power button once to turn on the device.



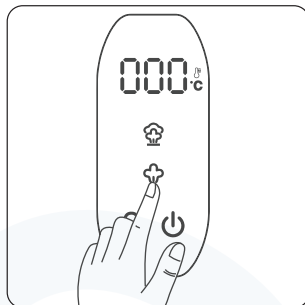
5 Unlock

Unlock the device by pressing and holding the Child Lock button for 1 second.



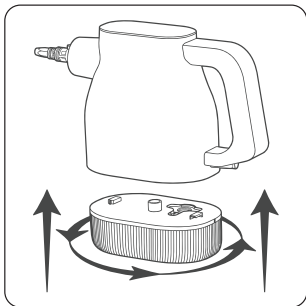
6 Select mode

Select High or Low steam mode within 3 seconds.



7 Before Use and After Use

Start by cleaning the appliance. After use: turn off the appliance, unplug it, empty the tank, and let it cool completely.



⚠ SAFETY INSTRUCTIONS:

To reduce the risk of fire, electric shock, or injury, please read and follow all of the safety guidelines below carefully:

1. General Safety & Children:

- This appliance is intended solely for household use.
- Keep packaging materials out of the reach of babies to prevent the risk of choking.
- Do not allow children or persons with impaired physical, sensory, or mental abilities to use this product without supervision.

2. Electrical Safety & Fire Hazards:

- Never use the device if the casing or cord is damaged (risk of short circuit).
- Always unplug the device carefully by holding the plug; do not pull on the power cord. Make sure your hands are dry.

IMPORTANT: Keep the device away from open flames, radiators, or extreme temperatures to prevent overheating.

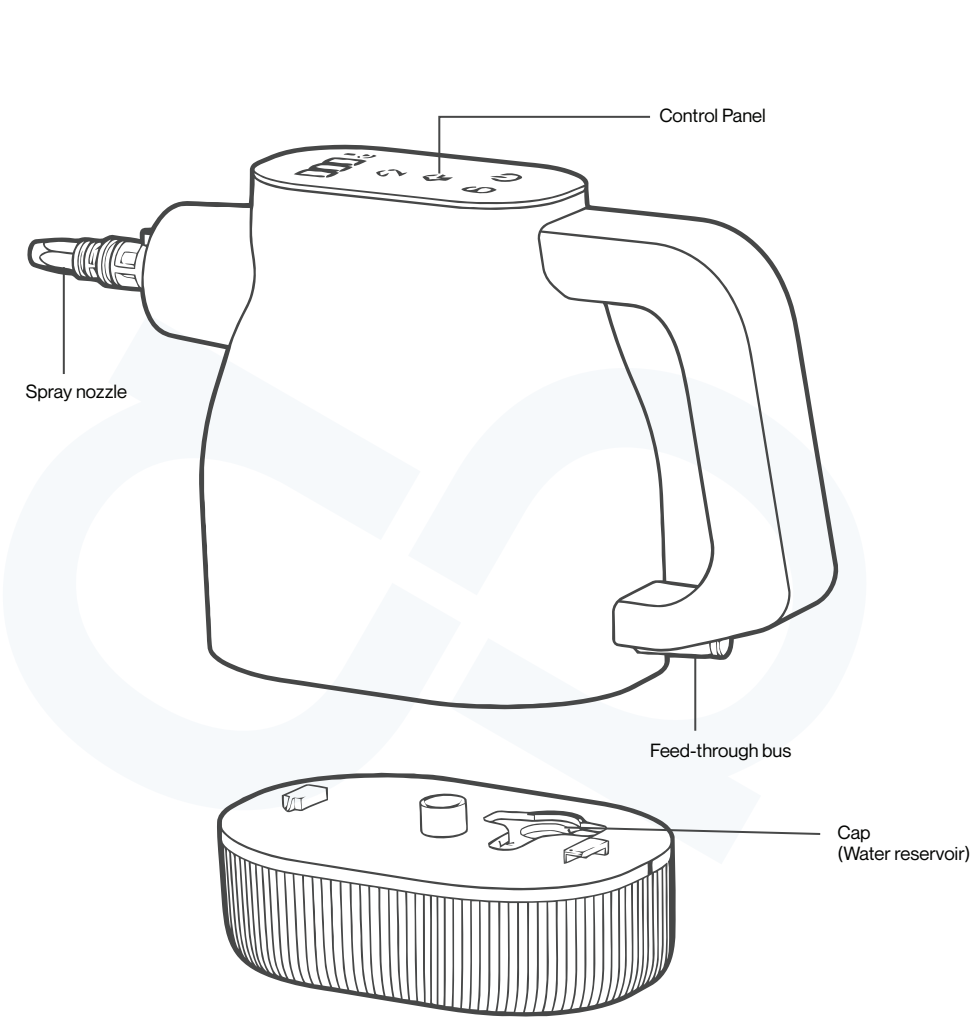
3. Prevention of Burns (Hot Steam):

- The steam from the handheld steam cleaner is extremely hot and can cause burns. Never direct the steam at people, pets, plants, or electrical appliances.
- Do not disassemble any parts while steam is being released.
- Allow the product to cool down first before disassembling parts or refilling with water to prevent burns from hot water droplets.

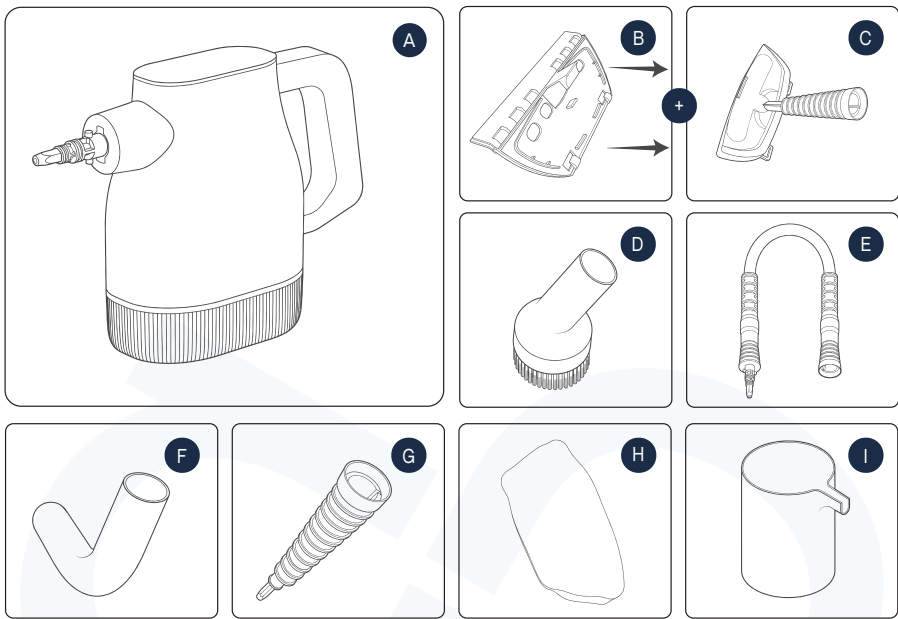
4. Operational safety:

- Do not add fragrances, oils, or chemicals to the water tank—use only pure water.
- Do not use the appliance on leather, upholstered furniture, synthetic fibers, velvet, or other steam-sensitive materials.

PRODUCT OVERVIEW



WHAT'S IN THE BOX?



- A. Handheld steam cleaner
- B. Window squeegee
- C. Upholstery nozzle
- D. Round brush
- E. Extension hose
- F. Corner nozzle
- G. Straight nozzle
- H. Microfiber cover
- I. Measuring cup

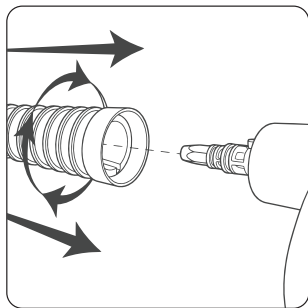
TECHNICAL SPECIFICATIONS

Model No.	SA-24009
Tension	220–240 V
Assets	1350 W
Frequency	50/60 Hz
Water tank capacity	400 ml
Net weight	1.05 kg
Cord length	4 m

INSTALLATION

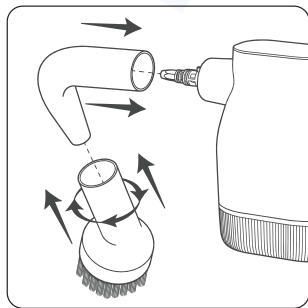
1 Straight nozzle

Align the base of the straight nozzle with the steam outlet, insert it, and turn it clockwise until it clicks securely into place.



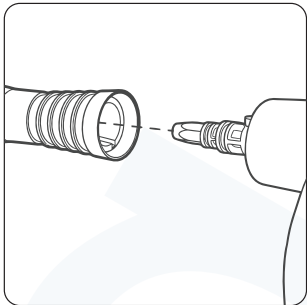
2 Round brush

First, attach the corner nozzle to the steam outlet. Then attach the round brush to it and tighten it by turning clockwise.



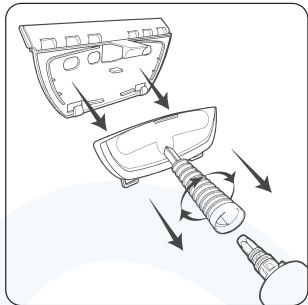
3 Extension cord

Screw one end of the extension hose onto the steam outlet. Attach your desired accessory to the other end of the hose in the same way.



4 Windshield wiper

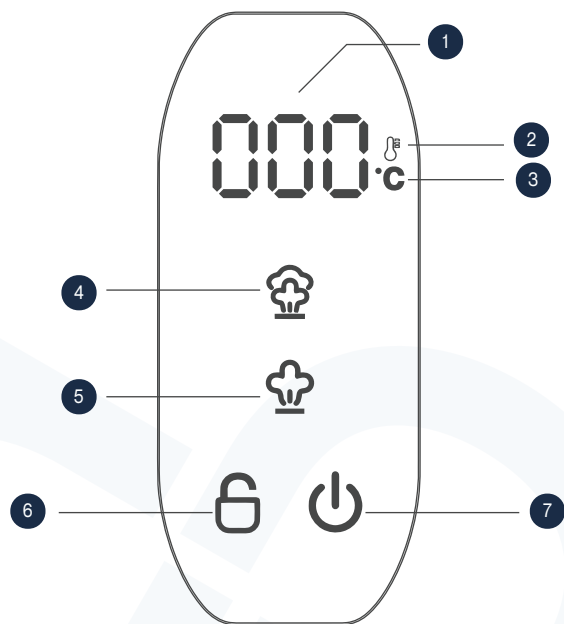
Attach the wide upholstery nozzle to the machine (or to the extension hose). Then click the window squeegee onto the upholstery nozzle until it clicks into place.



HOW DO YOU UNLOCK THE CHILD LOCK?

Step	Solutions	Result
1	Plug it into an outlet and press the On button.	The display lights up.
2	Press and hold the Child Lock button for 1 second.	The control panel unlocks.
3	Select High or Low steam within 3 seconds.	The device remains unlocked.

CONTROL PANEL & MODES



- 1. LED temperature display:** Displays the current boiler temperature. (E1/E2 = Sensor malfunction. E3 = Unit overheated or tank is empty).
- 2. Temperatuurpictogram:** Indicates that the boiler is heating up.
- 3. Celsius icon:** Displayed in degrees Celsius.
- 4. High steam mode:** Maximum steam power for stubborn dirt, grease, or heavily soiled surfaces.
- 5. Lage stoommodus:** Lower steam power for delicate surfaces or light cleaning.
- 6. Parental controls:** Prevents accidental use by children.
- 7. On/off button:** Turns the device on or off.

ACCESSORIES & APPLICATIONS

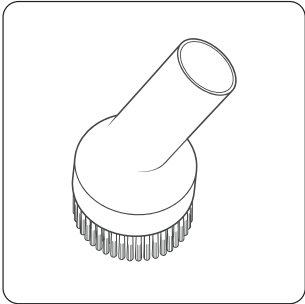
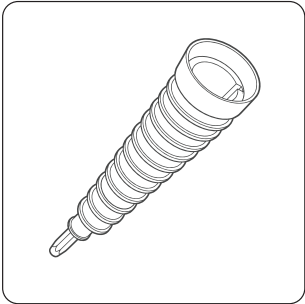
#	Accessory	Connect to	Steam	Scrub- ben?	Glass & Windows?	Detail- work?
1	Straight nozzle	Main unit / Extension hose	✓	✗	✗	✓
2	Round brush	Straight or Angled Nozzle	✓	✓	✗	✓
3	Corner nozzle	Main unit / Extension hose	✓	✗	✗	✓
4	Lining nozzle	Main unit / Extension hose	✓	✗	✗	✗
5	Window puller	Lining nozzle	✓	✗	✓	✗
6	Extension cord	Main unit	✓	✗	✗	✗
7	Microfiber cover	Lining nozzle	✓	✓	✗	✗

Applications

- 1 Straight nozzle**

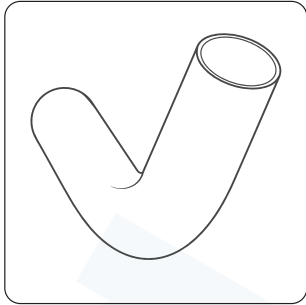
Aim a concentrated stream of steam at tight spaces (corners, edges).
- 2 Round brush**

For scrubbing small, stubborn stains (grout lines, sink edges).



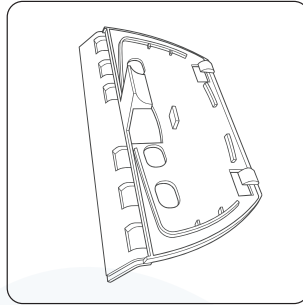
3 Corner nozzle

Suitable for tight corners (stovetops, bathroom fixtures).



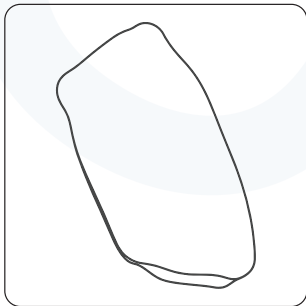
4 Window puller

Ensures even steam distribution for streak-free results on glass and mirrors.



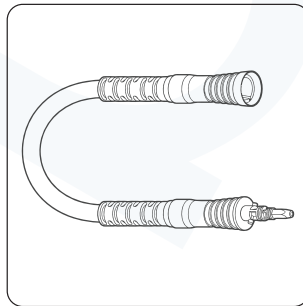
5 Microfiber cover

Absorbs moisture and dirt from delicate surfaces. Machine washable.



6 Extension cord

Increase your flexibility when working at heights or in hard-to-reach places.



INSTRUCTIONS FOR USE

Before using the AirSteam S1, we recommend that you always test it on a small area first.

1. What can you use the AirSteam S1 for?

- **Suitable for:** Windows and mirrors, tiles and grout, bathroom and kitchen fixtures, sealed hard floors. (Furniture/upholstery only with extra care).

- **Not suitable for:** Leather, untreated or waxed wood, delicate fabrics, plaster, or cement.

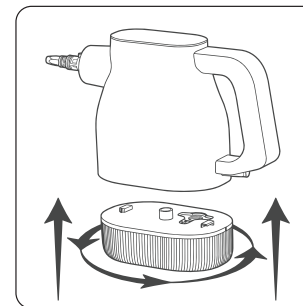
2. Specific cleaning tips:

- **Floors (tiles, sealed stone, or wood):** Use the straight nozzle, the angled nozzle, or the round brush to clean the joints (if necessary, in combination with the extension hose). Select the high-steam setting for this. Never use the device on untreated wood or waxed surfaces!
- **Kitchen (stove, countertop, sinks):** Use the straight nozzle, the angled nozzle, or the round brush on the high-steam setting to remove stubborn grease. Always avoid direct contact with electrical components.
- **During use:** Slowly move the attachment across the surface so that the steam can loosen the dirt. For stubborn stains, hold the steam in place for a few seconds longer before wiping away the dirt with a clean cloth.

CLEANING AND MAINTENANCE

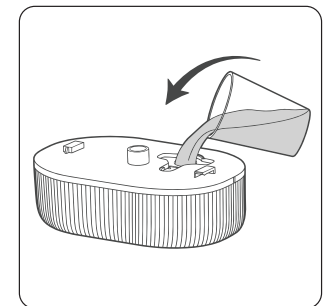
1 Drain & Rinse

Unplug the unit from the outlet after each use. Empty any remaining water from the tank. Thoroughly rinse the water tank and any accessories used, and let everything air dry.



2 Descaling (Periodic)

Depending on how often you use the device and the hardness of your tap water, it is recommended that you descale the device every few months to prevent clogs.



PROBLEM-SOLVING

Problem/ Error code	Possible Cause	Solution
No power	The plug is not (properly) Connected.	Plug the cord firmly into the outlet.
No steam / Buttons aren't working	Parental controls are enabled	Press and hold the lock button for 1 second.
Device keeps locking	No mode selected within 3 seconds	Unlock again and select a steam setting right away.
Weak steam	Not enough water in the tank	Fill the water tank to the indicated level.
The device stops suddenly	Overheating protection active	Unplug the device and let it cool down completely.
E3 Error Message	The water tank is empty	Turn off the device and refill the water.
Water / Streaks on the surface	The cover is too wet / The water is too hard	Replace the cover or wipe it down with a dry microfiber cloth.

WASTE DISPOSAL (WEEE)



The presence of the crossed-out wheellie bin symbol on your device indicates that it complies with Directive 2012/19/EU (WEEE).

Electrical appliances should not be disposed of with regular household waste due to the potential risks to the environment and public health. Please use the collection points or recycling facilities designated by your local municipality.

CE CONFORMITY

This product has been designed and manufactured in accordance with the essential safety requirements of the relevant European directives, including the Low Voltage Directive (LVD) 2014/35/EU, the EMC Directive 2014/30/EU, and the RoHS Directive 2011/65/EU.

WARRANTY TERMS

We offer a 12-month warranty from the date of purchase against defects in materials and workmanship under normal use. If you encounter any issues, please contact our customer service department with your proof of purchase.

1. What is covered:

- Material or manufacturing defects.
- Functional issues resulting from manufacturing defects.

2. What is not covered:

- Damage caused by misuse, improper maintenance, or accidents.
- Normal wear and tear.
- Unauthorized repairs or modifications.

CONTACT

Do you have any questions or would you like to make a warranty claim? Please contact our customer service at: info@samako.nl

Samako
BlueDays B.V.
Laanenderweg 17
1812PW Alkmaar
Nederland

BIENVENUE CHEZ SAMAKO

Félicitations pour votre nouvel appareil Samako.

Chez Samako, nous sommes convaincus qu'une maison propre contribue à un esprit clair. En d'autres termes : Clean home, clear mind. C'est pourquoi nous concevons nos produits en mettant l'accent sur la performance, la simplicité et un design qui s'intègre harmonieusement à votre intérieur.

Avant de commencer, prenez le temps de lire attentivement ce manuel. Vous saurez ainsi exactement comment utiliser l'appareil de manière optimale et en toute sécurité, et tirerez le meilleur parti de votre produit Samako.

Utilisez toujours l'appareil conformément aux instructions et veillez à ce que les autres ne l'utilisent que s'ils savent comment il fonctionne. Ainsi, l'appareil restera en parfait état et vous éviterez des problèmes inutiles.

Vous avez un doute ou vous ne comprenez pas tout à fait ? Pas de problème. Notre équipe est toujours prête à vous aider.

Vous avez des questions ou besoin d'aide ? N'hésitez pas à nous contacter en scannant les codes QR ci-dessous ou en nous envoyant un e-mail à info@samako.nl. Nous serons ravis de vous aider !

Avec nos meilleures salutations,
L'équipe Samako



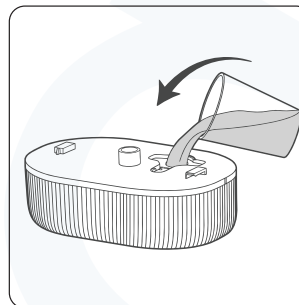
Contactez-nous : info@samako.nl

GUIDE DE DÉMARRAGE RAPIDE

Attention (Verrouillage parental): Si l'appareil est toujours en mode verrouillage parental, vous ne pouvez pas sélectionner d'autre mode. Une fois le verrouillage parental désactivé (en appuyant pendant 1 seconde), l'appareil reste déverrouillé pendant 3 secondes. Passé ce délai, le verrouillage parental se réactive automatiquement.

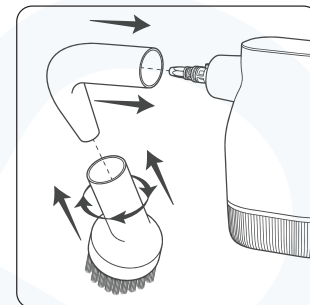
1 Remplir d'eau

Remplissez le réservoir d'eau avec de l'eau propre et froide jusqu'au niveau maximal. N'ajoutez pas de produits nettoyants !



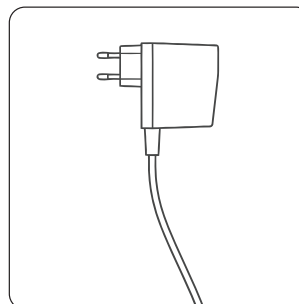
2 Fixer l'embout

Fixez l'accessoire souhaité sur la sortie de vapeur.



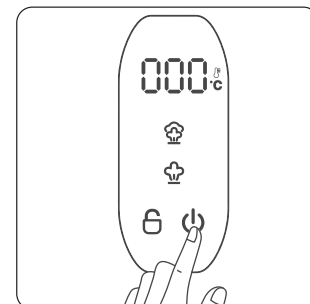
3 La prise branchée dans la prise murale

Branchez la fiche dans la prise.



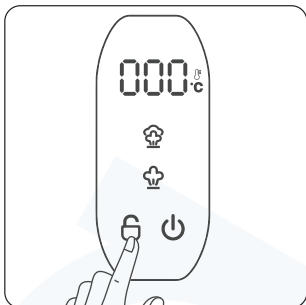
4 Activer

Appuyez une fois sur le bouton marche/arrêt pour allumer l'appareil.



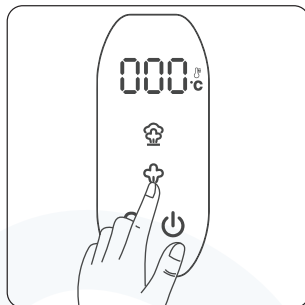
5 Déverrouiller

Déverrouillez l'appareil en appuyant sur le bouton de sécurité enfants pendant 1 seconde.



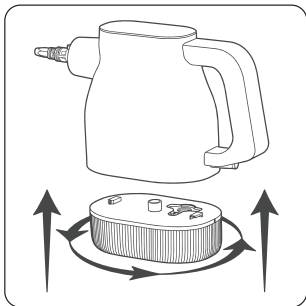
6 Sélectionner le mode

Sélectionnez le mode vapeur « Fort » ou « Faible » dans les 3 secondes.



7 Mise en route et après utilisation

Commencez par nettoyer l'appareil. Après utilisation : éteignez l'appareil, débranchez-le, videz le réservoir et laissez-le refroidir complètement.



⚠ CONSIGNES DE SÉCURITÉ :

Afin de réduire les risques d'incendie, d'électrocution ou de blessures, veuillez lire attentivement et respecter toutes les consignes de sécurité suivantes :

1. Sécurité générale et enfants :

- Cet appareil est exclusivement destiné à un usage domestique.
- Ne laissez pas les enfants ou les personnes présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites utiliser ce produit sans surveillance.
- Gardez les matériaux d'emballage hors de portée des bébés afin d'éviter tout risque d'étouffement.

2. Sécurité électrique et risques d'incendie :

- N'utilisez jamais l'appareil si le boîtier ou le cordon d'alimentation est endommagé (risque de court-circuit).
- Débranchez toujours la fiche avec précaution en la tenant par le connecteur ; ne tirez pas sur le cordon d'alimentation. Assurez-vous d'avoir les mains sèches.

IMPORTANT : Éloignez l'appareil des flammes nues, des radiateurs ou des températures extrêmes afin d'éviter toute surchauffe.

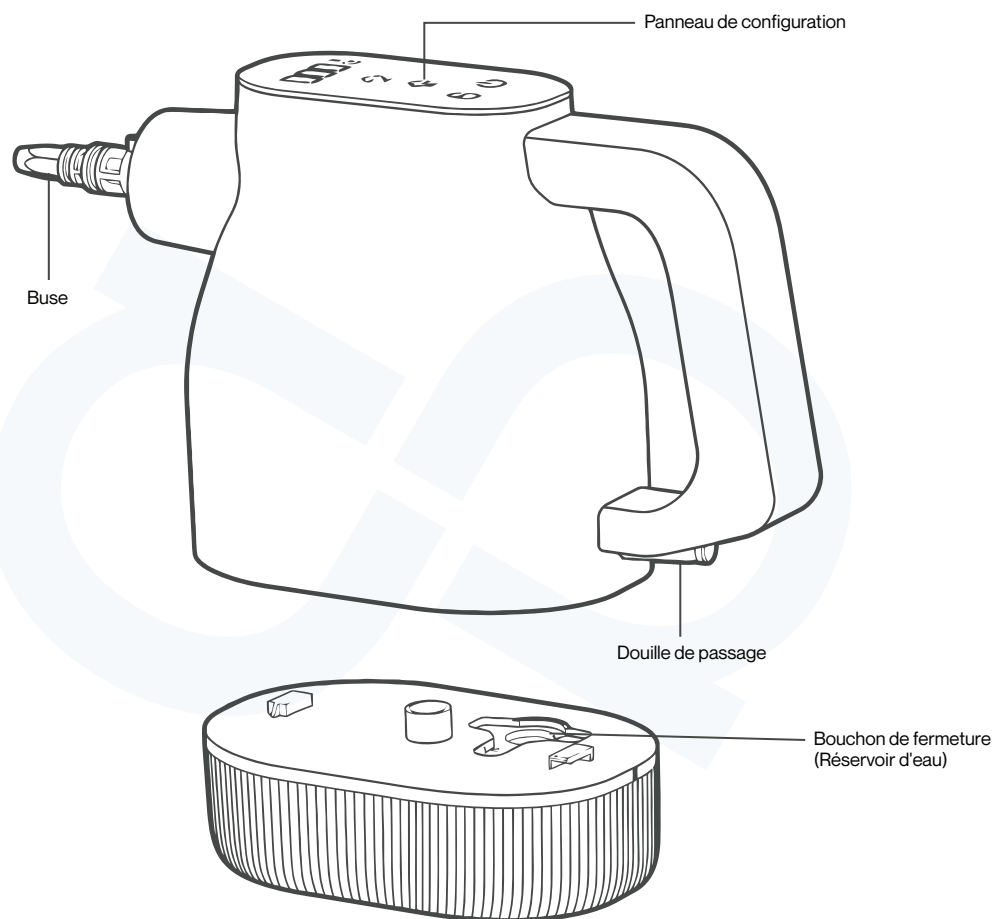
3. Prévention des brûlures (vapeur chaude) :

- La vapeur émise par le nettoyeur vapeur à main est très chaude et peut causer des brûlures. Ne dirigez jamais la vapeur vers des personnes, des animaux domestiques, des plantes ou des appareils électriques.
- Ne démontez pas les pièces tant que de la vapeur s'en échappe.
- Laissez d'abord le produit refroidir avant de démonter des pièces ou de faire l'appoint d'eau, afin d'éviter les brûlures causées par des gouttes d'eau chaude.

4. Sécurité opérationnelle :

- N'ajoutez pas de parfums, d'huiles ou de produits chimiques dans le réservoir d'eau – utilisez uniquement de l'eau pure.
- N'utilisez pas l'appareil sur le cuir, les meubles enduits, les fibres synthétiques, le velours ou tout autre matériau sensible à la vapeur.

APERÇU DES PRODUITS



QU'Y A-T-IL DANS LA BOÎTE ?



- A. Nettoyeur vapeur à main
- B. Racleur de vitres
- C. Buse pour tissus d'ameublement
- D. Brosse ronde
- E. Rallonge
- F. Buse d'angle
- G. Buse droite
- H. Housse en microfibre
- I. Gobelet doseur

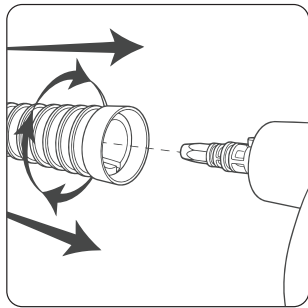
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Référence	SA-24009
Tension	220–240 V
Patrimoine	1350 W
Fréquence	50/60 Hz
Capacité du réservoir d'eau	400 ml
Poids net	1.05 kg
Longueur du cordon	4 m

INSTALLATION

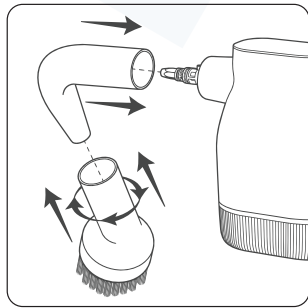
1 Embout droit

Alignez la base de la buse droite avec la sortie de vapeur, insérez-la et tournez-la dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'elle s'enclenche fermement.



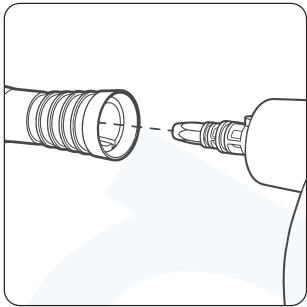
2 Brosse ronde

Commencez par fixer l'embout coudé sur la sortie de vapeur. Fixez ensuite la brosse ronde dessus et serrez-la en tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.



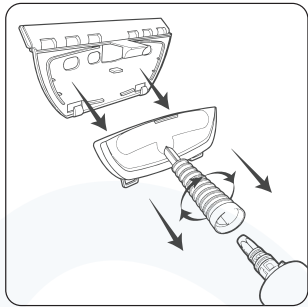
3 Rallonge

Vissez une extrémité du tuyau de rallonge sur la sortie de vapeur. Fixez l'accessoire de votre choix de la même manière à l'autre extrémité du tuyau.



4 Essuie-glace

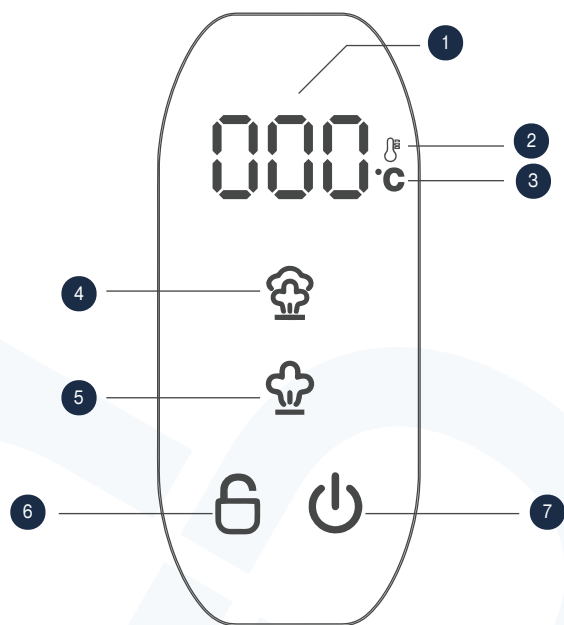
Fixez la buse large pour tissus d'ameublement sur l'appareil (ou sur le tuyau de rallonge). Enclenchez ensuite l'embout pour vitres sur la buse pour tissus d'ameublement jusqu'à ce qu'il soit bien fixé.



COMMENT DÉSACTIVER LE CONTRÔLE PARENTAL ?

Étape	Promotion	Résultat
1	Branchez la fiche dans la prise et appuyez sur « Marche ».	L'écran s'allume.
2	Maintenez le bouton « Verrouillage enfant » enfoncé pendant 1 seconde.	Le panneau de commande se déverrouille.
3	Sélectionnez « Vapeur forte » ou « Vapeur faible » dans les 3 secondes.	L'appareil reste déverrouillé.

BEDIENFELD & BETRIEBSMODI



- 1. **Affichage de la température à LED:** Affiche la température actuelle de la chaudière. (E1/E2 = Défaut du capteur. E3 = Surchauffe de l'appareil ou réservoir vide).
- 2. **Icône de température:** Indique que la chaudière est en train de chauffer.
- 3. **Icône Celsius:** Affichage en degrés Celsius.
- 4. **Mode vapeur intense:** Une puissance de vapeur maximale pour les salissures tenaces, la graisse ou les surfaces très sales.
- 5. **Mode faible vapeur :** Puissance de vapeur réduite pour les surfaces délicates ou un nettoyage léger.
- 6. **Verrouillage parental:** Empêche toute utilisation accidentelle par les enfants.
- 7. **Bouton marche/arrêt:** Allume ou éteint l'appareil.

ACCESSOIRES ET APPLICATIONS

#	Accessoire	Convient pour	Vapeur	Des brosses à récurer ?	Verre & Fenêtres ?	Le travail de détail ?
1	Embout droit	Appareil principal / Rallonge	✓	✗	✗	✓
2	Brosse ronde	Buse droite ou d'angle	✓	✓	✗	✓
3	Buse d'angle	Appareil principal / Rallonge	✓	✗	✗	✓
4	Embout de revêtement	Appareil principal / Rallonge	✓	✗	✗	✗
5	Tire-fenêtre	Embout de revêtement	✓	✗	✓	✗
6	Rallonge	Appareil principal	✓	✗	✗	✗
7	Housse en microfibre	Embout de revêtement	✓	✓	✗	✗

Applications

1 Embout droit

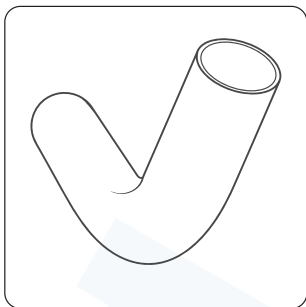
Dirigez un jet de vapeur concentré vers les endroits difficiles d'accès (coins, bords).

2 Brosse ronde

Pour frotter les petites taches tenaces (joints, bords d'éviers).

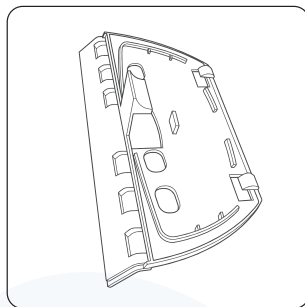
3 Buse d'angle

Convient aux angles difficiles d'accès (plaques de cuisson, sanitaires).



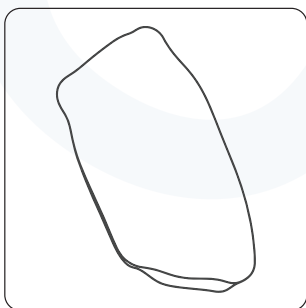
4 Tire-fenêtre

Assure une répartition homogène de la vapeur pour un résultat sans traces sur le verre et les miroirs.



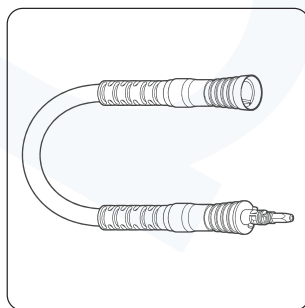
5 Housse en microfibre

Absorbe l'humidité et les salissures sur les surfaces fragiles. Lavable en machine.



6 Rallonge

Gagnez en flexibilité pour atteindre les endroits en hauteur ou difficiles d'accès.



MODE D'EMPLOI

Avant d'utiliser l'AirSteam S1, nous vous recommandons de toujours commencer par tester le produit sur une petite surface.

1. À quoi sert l'AirSteam S1 ?

- **Convient pour:** Fenêtres et miroirs, carrelages et joints, robinetterie de salle de bains et de cuisine, sols durs imperméabilisés. (Meubles/revêtements uniquement avec une prudence particulière).

- **Ne convient pas à:** Cuir, bois brut ou ciré, tissus délicats, plâtre ou ciment.

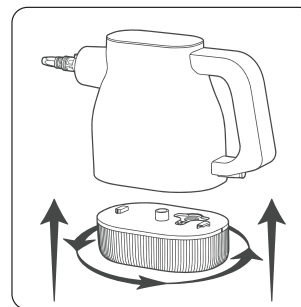
2. Conseils de nettoyage spécifiques :

- **Sols (carrelage, pierre imperméabilisée ou bois):** Utilisez la buse droite, la buse coudée ou la brosse ronde pour nettoyer les joints (éventuellement avec le tuyau de rallonge). Sélectionnez pour cela le réglage « vapeur forte ». N'utilisez jamais l'appareil sur du bois non traité ou des surfaces cirées !
 - **Cuisine (plaques de cuisson, plan de travail, éviers):** Utilisez l'embout droit, l'embout coudé ou la brosse ronde en mode vapeur intense pour éliminer les graisses tenaces. Veillez toujours à éviter tout contact direct avec les composants électriques.
- i Pendant l'utilisation:** Passez lentement l'embout sur la surface afin que la vapeur puisse décoller les salissures. Pour les taches tenaces, maintenez la vapeur sur la zone pendant quelques secondes supplémentaires avant d'essuyer les salissures avec un chiffon propre.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

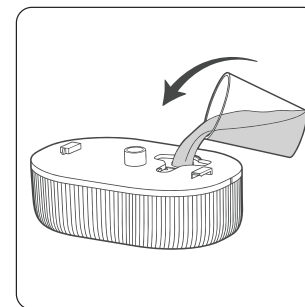
1 Vider et rincer

Débranchez l'appareil de la prise après chaque utilisation. Videz l'eau restante du réservoir. Rincez soigneusement le réservoir d'eau et les accessoires utilisés, puis laissez le tout sécher à l'air libre.



2 Détartrage (périodique)

En fonction de la fréquence d'utilisation de l'appareil et de la dureté de l'eau du robinet, il est recommandé de détartrer l'appareil tous les quelques mois afin d'éviter tout risque d'obstruction.



RÉSOLUTION DE PROBLÈMES

Problème/ Code d'erreur	Cause possible	Oplossing
Pas d'électricité	La fiche n'est pas (bien) branchée	Enfichez bien la fiche dans la prise.
Pas de vapeur / Les boutons ne fonctionnent pas	Le contrôle parental est activé	Maintenez le bouton de verrouillage enfoncé pendant 1
L'appareil se verrouille sans cesse	Aucun mode sélectionné dans les 3 secondes	Déverrouillez à nouveau et sélectionnez directement un mode vapeur.
Faible pression de vapeur	Il n'y a pas assez d'eau dans le réservoir	Remplissez le réservoir d'eau jusqu'au niveau indiqué.
L'appareil s'arrête brusquement	Protection contre la surchauffe active	Débranchez l'appareil et laissez-le refroidir complètement.
Message d'erreur E3	Le réservoir d'eau est vide	Éteignez l'appareil et rajoutez de l'eau.
Eau / Traces sur la surface	La housse est trop humide / L'eau est trop dure	Remplacez la housse ou essuyez avec un chiffon en microfibre sec.

GESTION DES DÉCHETS (DEEE)



La présence du symbole représentant une poubelle barrée sur votre appareil indique qu'il est conforme à la directive 2012/19/UE (DEEE).

Les appareils électriques ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères en raison des risques potentiels pour l'environnement et la santé publique. Veuillez utiliser les points de collecte ou les centres de recyclage désignés par votre commune.

CONFORMITÉ CE

Ce produit a été conçu et fabriqué conformément aux exigences essentielles de sécurité des directives européennes applicables, notamment la directive « basse tension » (LVD) 2014/35/UE, la directive CEM 2014/30/UE et la directive RoHS 2011/65/UE.

CONDITIONS DE GARANTIE

Nous offrons une garantie de 12 mois à compter de la date d'achat contre les défauts de matériaux et de fabrication dans des conditions normales d'utilisation. En cas de problème, veuillez contacter notre service clientèle en joignant votre preuve d'achat.

1. Ce qui est couvert :

- Défauts de matériaux ou de fabrication.
- Problèmes de fonctionnement dus à des défauts de fabrication.

2. Ce qui n'est pas couvert :

- Les dommages causés par une mauvaise utilisation, un entretien inadéquat ou des accidents.
- L'usure normale.
- Les réparations ou modifications non autorisées.

CONTACT

Vous avez des questions ou vous souhaitez faire valoir votre garantie ? Veuillez contacter notre service clientèle à l'adresse suivante : info@samako.nl

Samako
BlueDays B.V.
Laanenderweg 17
1812PW Alkmaar
Nederland

BIENVENIDO A SAMAKO,

Enhorabuena por tu nuevo producto Samako.

En Samako creemos que un hogar limpio contribuye a una mente despejada. O, dicho de otro modo: «Clean home, clear mind». Por eso desarrollamos nuestros productos pensando en el rendimiento, la simplicidad y un diseño que se integre armoniosamente en tu decoración.

Antes de ponerlo en funcionamiento, dedica unos minutos a leer atentamente este manual. Así sabrás exactamente cómo utilizar el aparato de forma óptima y segura, y sacarás el máximo partido a tu producto Samako.

Utiliza siempre el aparato siguiendo las instrucciones y asegúrate de que otras personas solo lo utilicen si saben cómo funciona. De este modo, el aparato se mantendrá en óptimas condiciones y evitarás problemas innecesarios.

¿Tienes alguna duda o no te aclaras del todo? No hay problema. Nuestro equipo está a tu disposición en todo momento.

¿Tienes alguna pregunta o necesitas ayuda? No dudes en ponerte en contacto con nosotros escaneando los códigos QR que aparecen a continuación o enviando un correo electrónico a info@samako.nl. ¡Estaremos encantados de ayudarte!

Atentamente,
el equipo de Samako



Póngase en contacto con nosotros: info@samako.nl

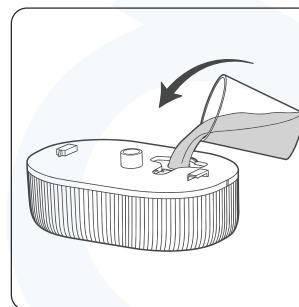
GUÍA DE INICIO RÁPIDO

Tenga en cuenta lo siguiente (control parental) :

Mientras el control parental esté activado, no podrás seleccionar ningún otro modo. Una vez que hayas desactivado el control parental (manteniendo pulsado el botón durante 1 segundo), el dispositivo permanecerá desbloqueado durante 3 segundos. Transcurrido ese tiempo, el control parental se volverá a activar automáticamente.

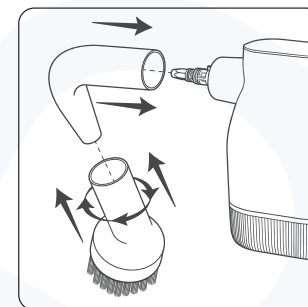
1 Llenar con agua

Llene el depósito de agua con agua limpia y fría hasta la marca de nivel máximo. ¡No añada detergentes!



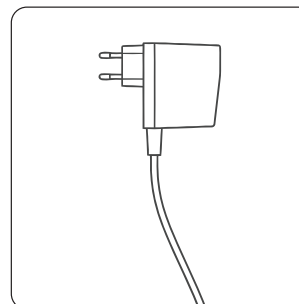
2 Fijar el accesorio

Fije el accesorio deseado a la salida de vapor.



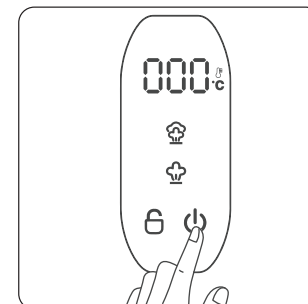
3 Enchufe en la toma de corriente

Enchufe el cable a la toma de corriente.



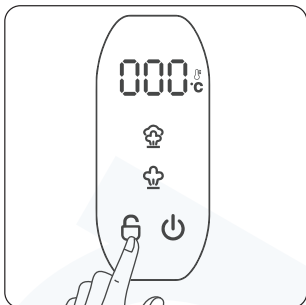
4 Activar

Pulsa una vez el botón de encendido/a-pagado para encender el dispositivo.



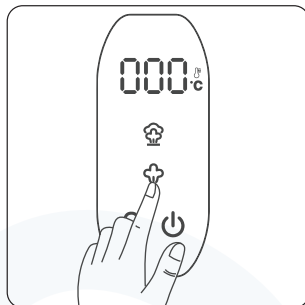
5 Desbloquear

Desbloquee el dispositivo manteniendo pulsado el botón de control parental durante 1 segundo.



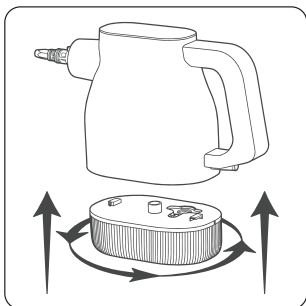
6 Seleccionar modo

Seleccione el modo de vapor alto o bajo en un plazo de 3 segundos.



7 Antes de la puesta en servicio y después de su uso

Empiece por limpiarlo. Después de usarlo: apague el aparato, desenchúfelo de la toma de corriente, vacíe el depósito y deje que se enfríe por completo.



⚠ INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD:

Para reducir el riesgo de incendios, descargas eléctricas o lesiones, debes leer atentamente y seguir todas las siguientes instrucciones de seguridad:

1. Seguridad general y niños:

- Este aparato está destinado exclusivamente al uso doméstico.
- Los niños o las personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas no deben utilizar el producto sin supervisión.
- Guarde el material de embalaje fuera del alcance de los bebés para evitar el riesgo de asfixia.

2. Seguridad eléctrica y riesgo de incendio:

- No utilice nunca el aparato si la carcasa o el cable están dañados (riesgo de cortocircuito).
- Desenchufa siempre el cable con cuidado, sujetándolo por el enchufe; no tires del cable de alimentación. Asegúrate de tener las manos secas.

IMPORTANTE: Mantenga el aparato alejado de llamas abiertas, radiadores o temperaturas extremas para evitar que se sobrecaliente.

3. Prevención de quemaduras (vapor caliente):

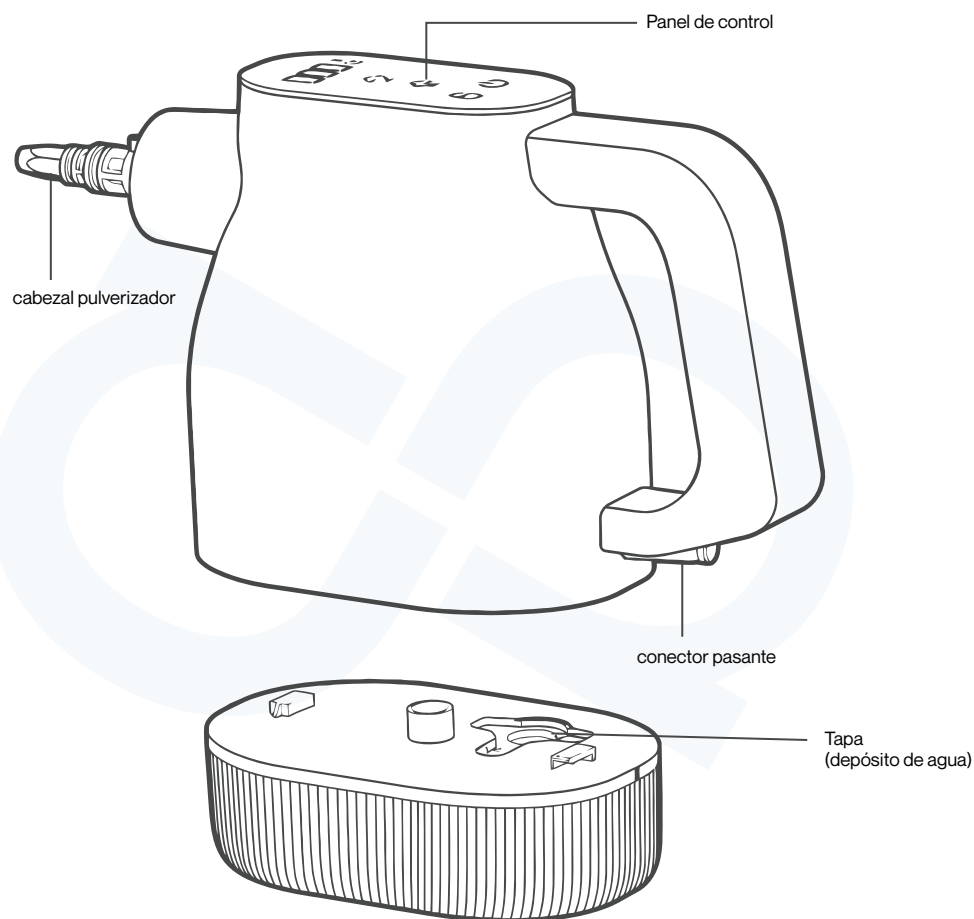
- El vapor del limpiador a vapor manual está muy caliente y puede provocar quemaduras. No dirija nunca el vapor hacia personas, mascotas, plantas o aparatos eléctricos.
- No desmonte ninguna pieza mientras salga vapor.
- Deje que el producto se enfríe primero antes de desmontar piezas o rellenar de agua, para evitar quemaduras causadas por gotas de agua caliente.

4. Seguridad operativa:

- No añada perfumes, aceites ni productos químicos al depósito de agua; utilice únicamente agua pura.

No utilice el aparato sobre cuero, muebles lavados, fibras sintéticas, terciopelo u otros materiales sensibles al vapor.

RESUMEN DE PRODUCTOS



¿QUÉ HAY EN LA CAJA?



- A. Limpiador a vapor de mano
- B. Limpiaparabrisas
- C. Boquilla para tapicerías
- D. Cepillo redondo
- E. Manguera de extensión
- F. Boquilla para esquinas
- G. Boquilla recta
- H. Funda de microfibra
- I. Vaso medidor

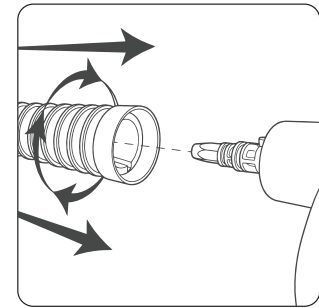
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

N.º de modelo	SA-24009
Tensión	220–240 V
Patrimonio	1350 W
Frecuencia	50/60 Hz
Capacidad del depósito de agua	400 ml
Peso neto	1.05 kg
Longitud del cable	4 m

INSTALACIÓN

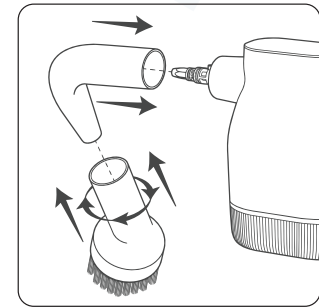
1 Boquilla recta

Alinee la base de la boquilla recta con la salida de vapor, insértela y gírela en el sentido de las agujas del reloj hasta que encaje firmemente.



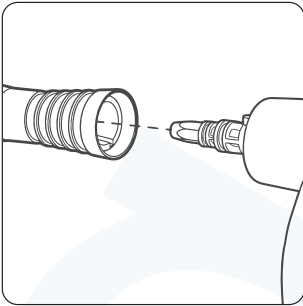
2 Cepillo redondo

En primer lugar, conecte la boquilla angular a la salida de vapor. A continuación, acople el cepillo redondo y apriételo girándolo en el sentido de las agujas del reloj.



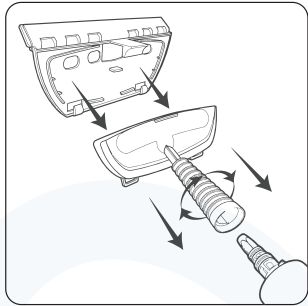
3 Manguera de extensión

Atornilla firmemente un extremo de la manguera de extensión a la salida de vapor. Fija el accesorio deseado de la misma manera al otro extremo de la manguera.



4 limpiaparabrisas

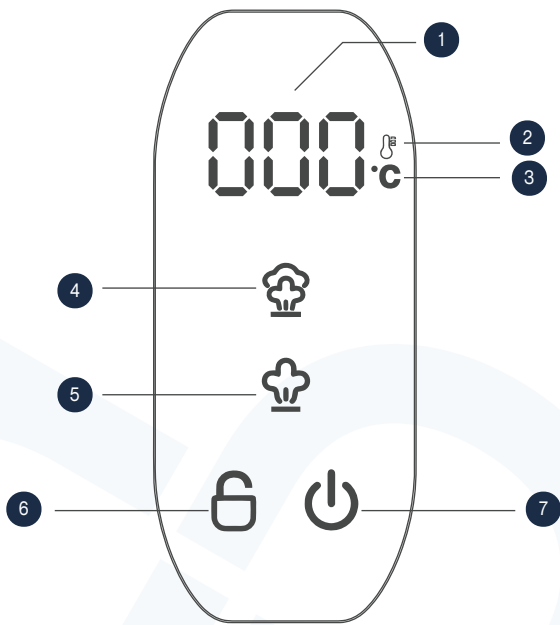
Conecte la boquilla ancha para tapicerías al aparato (o a la manguera de extensión). A continuación, coloque el rascador de ventanas sobre la boquilla para tapicerías hasta que quede bien sujeto.



¿CÓMO SE DESACTIVAN LOS CONTROLES PARENTALES?

paso	Promoción	Resultado
1	Enchufe el cable a la toma de corriente y pulse «Encendido».	La pantalla se ilumina.
2	Mantén pulsado el botón de control parental durante 1 segundo.	El panel de control se desbloquea.
3	Elija entre «Vapor alto» y «Vapor bajo» en un plazo de 3 segundos.	El dispositivo permanece desbloqueado.

PANEL DE CONTROL Y MODOS DE FUNCIONAMIENTO



- 1. **Indicador de temperatura LED:** Muestra la temperatura actual de la caldera. (E1/E2 = error del sensor. E3 = el aparato se ha sobrecalentado o el depósito está vacío)).
- 2. **Símbolo de temperatura:** Indica que el calentador de agua se está calentando.
- 3. **Símbolo de grados Celsius:** Indicación en grados Celsius.
- 4. **Modo de vapor intenso:** Máxima potencia de vapor para la suciedad más resistente, la grasa o las superficies muy sucias.
- 5. **Modo vapor:** Menor potencia de vapor para superficies delicadas o una limpieza suave.
- 6. **Control parental:** Evita que los niños lo utilicen sin querer.
- 7. **Botón de encendido/apagado:** Enciende o apaga el aparato.

ACCESORIOS Y APLICACIONES

#	Accesorios	Combina bien con	Vapor	¿Fregar?	¿Cristales y ventanas?	¿Trabajo minucioso?
1	Boquilla recta	Unidad principal / Manguera de extensión	✓	✗	✗	✓
2	Cepillo redondo	Boquilla recta o angular	✓	✓	✗	✓
3	Boquilla angular	Unidad principal / Manguera de extensión	✓	✗	✗	✓
4	Funda para boquilla	Unidad principal / Manguera de extensión	✓	✗	✗	✗
5	eleva lunas	Boquilla para prendas de vestir	✓	✗	✓	✗
6	cable alargador	Unidad principal	✓	✗	✗	✗
7	Funda de microfibra	Boquilla para prendas de vestir	✓	✓	✗	✗

Aplicaciones

1 Boquilla recta

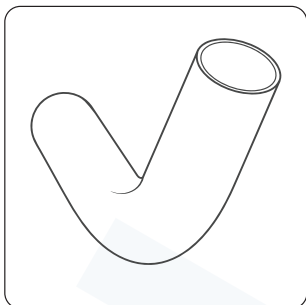
Dirija un chorro de vapor concentrado hacia los lugares más estrechos (esquinas, bordes).

2 Cepillo redondo

Para frotar manchas pequeñas y difíciles (juntas, bordes del fregadero).

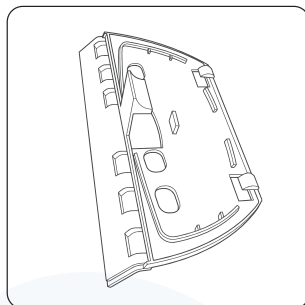
3 Boquilla angular

Ideal para rincones difíciles (placas de cocina, cuartos de baño).



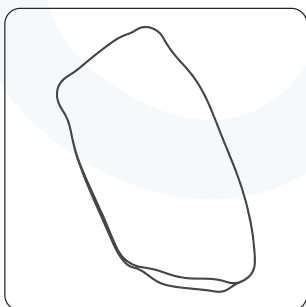
4 elevalunas

Garantiza una distribución uniforme del vapor, lo que permite obtener resultados sin marcas en cristales y espejos.



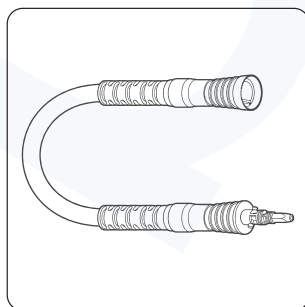
5 Funda de microfibra

Absorbe la humedad y la suciedad de las superficies delicadas. Se puede lavar a máquina.



6 Manguera de extensión

Aumenta tu flexibilidad en lugares altos o de difícil acceso.



INSTRUCCIONES DE USO

Antes de utilizar el AirSteam S1, te recomendamos que siempre lo pruebes primero en una zona pequeña.

1. ¿Para qué se puede utilizar el AirSteam S1?

- **Apto para:** Ventanas y espejos, azulejos y juntas, grifería de baño y cocina, suelos duros sellados. (Muebles y tapizados solo con especial cuidado).

- **No apto para:** Cuero, madera sin tratar o encerada, tejidos delicados, yeso o cemento.

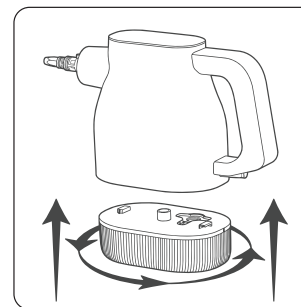
2. Consejos específicos de limpieza:

- **Suelos (baldosas, piedra sellada o madera):** Utilice la boquilla recta, la boquilla angular o el cepillo redondo para limpiar las juntas (si es necesario, junto con la manguera alargadora). Para ello, seleccione el ajuste de alta presión de vapor. ¡No utilice nunca el aparato sobre madera sin tratar ni sobre superficies enceradas!
 - **Cocina (placas de cocción, encimera, fregadero):** Utilice la boquilla recta, la boquilla acodada o el cepillo redondo en el ajuste de vapor intenso para eliminar la grasa incrustada. Evite siempre el contacto directo con los componentes eléctricos.
- i Durante el uso:** Pasa el accesorio lentamente por la superficie para que el vapor pueda disolver la suciedad. En el caso de manchas difíciles, mantén el vapor dirigido hacia la zona durante unos segundos más antes de limpiar la suciedad con un paño limpio.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

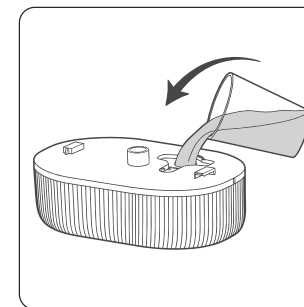
1 Vaciar y enjuagar

Desenchufe el aparato de la toma de corriente después de cada uso. Vacíe el agua restante del depósito. Enjuague bien el depósito de agua y los accesorios utilizados, y déjelos secar al aire.



2 Descalcificar (periódicamente)

Dependiendo de la frecuencia con la que utilices el aparato y de la dureza del agua del grifo, se recomienda descalcificarlo cada pocos meses para evitar atascos.



RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Problema/ Código de error	Posible causa	Solución
No hay electricidad	Der Stecker ist nicht (richtig) eingesteckt	Stecken Sie den Stecker fest in die Steckdose.
No sale vapor / Los botones no funcionan	El control parental está activado	Mantén pulsado el botón de bloqueo durante 1 segundo.
El aparato siempre se atasca	En un plazo de 3 segundos no se ha seleccionado ningún modo	Desbloquee de nuevo el dispositivo y seleccione directamente un ajuste de vapor.
Schwacher Dampf	Hay muy poca agua en el depósito	Llene el depósito de agua hasta la marca indicada.
Das Gerät schaltet sich plötzlich aus	Protección contra el sobrecalen- tamiento	Desenchufa el aparato y deja que se enfrie por completo.
E3-Fehlermeldung	El depósito de agua está vacío	Apague el aparato y rellénelo con agua.
Wasser / Streifen auf der Oberfläche	La funda está demasiado mojada / El agua es demasiado dura	Cambie la funda o límpiela con un pañó de microfibra seco.

GESTIÓN DE RESIDUOS (WEEE)



El símbolo del contenedor de basura tachado que aparece en su dispositivo indica que cumple con la Directiva 2012/19/UE (RAEE).

Los aparatos eléctricos no deben desecharse junto con la basura doméstica habitual debido a los posibles riesgos que suponen para el medio ambiente y la salud. Utiliza los puntos de recogida o de reciclaje designados por tu municipio.

CONFORMIDAD CON LA NORMATIVA CE

Este producto ha sido diseñado y fabricado de conformidad con los requisitos básicos de seguridad de las directivas europeas pertinentes, entre las que se incluyen la Directiva sobre baja tensión (LVD) 2014/35/UE, la Directiva sobre compatibilidad electromagnética (EMC) 2014/30/UE y la Directiva RoHS 2011/65/UE.

CONDICIONES DE GARANTÍA

Ofrecemos una garantía de 12 meses a partir de la fecha de compra contra defectos de material y fabricación en condiciones normales de uso. Si tienes algún problema, ponte en contacto con nuestro servicio de atención al cliente y envía tu recibo de compra.

1. ¿Qué cubre el seguro?:

- Defectos de material o de fabricación.
- Fallos de funcionamiento debidos a defectos de fabricación.

2. Lo que no está cubierto:

- Daños causados por un uso inadecuado, un mantenimiento deficiente o accidentes.
- Desgaste normal.
- Reparaciones o modificaciones no autorizadas.

CONTACTO

¿Tienes alguna pregunta o quieres hacer valer tu garantía? En ese caso, ponte en contacto con nuestro servicio de atención al cliente en: info@samako.nl

Samako
BlueDays B.V.
Laanenderweg 17
1812PW Alkmaar
Nederland